

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 47

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halb. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserat: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 47 - 633

Bern, Freitag, 27. Februar 1981  
Berne, vendredi, 27 février 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 47 - 27. 2. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Bereinigung der Eigentumsverhaltensregister - Epuration des registres des pactes de réserve de propriété - Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Bureau du registre des bateaux.

Schuldenruf infolge Fusion.

Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Amtliche Erbschaftsliquidation - Rechnungsruf.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Botschaft über handels- und rohstoffpolitische Massnahmen im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit. - Message sur les mesures commerciales et relatives aux produits de base dans le cadre de la coopération au développement.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

17. Februar 1981

**Jet Modellbau Helmut Prasnegg**, in Zürich, Steinstrasse 68, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Helmut Prasnegg, österreichischer Staatsangehöriger, in Wettingen. Handel mit Artikeln für Flug-, Schiffs- und Eisenbahnmodellbau sowie mit Spielwaren.

17. Februar 1981

**Hugo Kemmling**, in Rüschlikon, Bahnhofstrasse 92, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hugo Kemmling, von Zürich, in Bergdietikon. Uniformen-Näherer.

17. Februar 1981

**Garage Lieburg AG**, in Egg (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1977, S. 4070). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 11. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

17. Februar 1981

**Garage Lieburg, P. Scherzinger**, in Egg, Usterstrasse 328, Esslingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Scherzinger, von Seon, in Stäfa. Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen.

17. Februar 1981

**Strahl- & Giesstechnik, Hans Eberle**, in Dietlikon, Brandbachstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Eberle, von Zürich, in Kloten. Handel mit Maschinen der Oberflächen- und Giessereitechnik.

17. Februar 1981

**Klas Olsson**, in Zollikon, Rothfluhstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Klas Olsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Herstellung von EDV-Software.

17. Februar 1981

**Deleatur, Büro für Korrektur und Textüberarbeitung, Daniel Lehrer & Bettina Rusterholz**, in Zürich 1, Niederdorfstrasse 48, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 9. 2. 1981. Büro für Korrektur und Textüberarbeitung sowie Lektorat für Verlage und andere Betriebe der Druckindustrie. Gesellschafter: Daniel Lehrer, von Zürich, in Zürich 8, und Bettina Rusterholz, von Richterswil, in Egg ZH.

17. Februar 1981

**Fiechter & Fuchs AG**, in Neftenbach, Ausführung und Erstellung von Harbetonbelägen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1978, S. 15). Die Statuten wurden am 30. 1. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital zerfällt nun in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert.

17. Februar 1981

**AG für Büro-Automation**, in Zürich 11, Vertrieb von Organisationsmitteln usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3630). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Wehrli; seine Prokura ist erloschen.

17. Februar 1981

**S.A. Marmic, Bruxelles, Zweigniederlassung Künsnacht**, in Künsnacht, Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «S.A. Marmic», mit Hauptsitz in Brüssel (B) und eingetragen im dortigen Handelsregister, in Künsnacht ZH, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 17. 11. 1975 und wurden am 26. 3. 1979 letztmals geändert. Zweck der Gesellschaft: Import und Export von Waren aller Art. Grundkapital: bFr. 100 000, voll liberiert; 1000 nennwertlose Inhaberaktien. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mitglieder des VR sind: Marjan Prince, Bürgerin der USA, in Fort Lee, N. J. (USA), Delegierte, und Lester S. Bardack, Bürger der USA, in New York (USA), sowie Henri Kunz, von und in Künsnacht ZH. Für die Zweigniederlassung zeichnet Fritz Stucki, von Dübendorf, in Zumikon, Geschäftsführer der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Adresse: Untere Hesiabachstrasse 46, Künsnacht ZH.

17. Februar 1981

**Tödi-Immobilien AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3869). Rudolf Forster ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Heinrich Bodmer, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre-Alain Thiébaud, von Brot-Dessous, in Villars-sur-Glâne.

17. Februar 1981

**Joh. Müller Heizung u. Lüftung Aktiengesellschaft**, in Rüti (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3189). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: René Fischer, von und in Dürnten; Hans Reiffner, von Meit-Oberschlatt, in Richterswil, und Walter Ernst, von Wiesendangen, in Jona.

17. Februar 1981

**Photo-Color Studio Max Peter AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3613). Max Peter, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: René Wahrenberger; er hat weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

17. Februar 1981

**Neuka AG**, in Zürich 8, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2566). Die Prokura von Armin Kunz ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgehend auf Verfassung und Belastung von Grundstücken: Jürg Etter, von Zürich, in Zollikon.

17. Februar 1981

**Bretscher AG**, in Winterthur 1, Metallbau (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3462). Heinrich Bretscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1981

**Crédit Commercial de France (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Zürich 1, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1578). Mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Tina Stöhrer, Vizedirektorin; ihre Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Christel Ommerli, von Winterthur, in Zürich, und Victor R. Angstmann, von und in Zürich.

17. Februar 1981

**Bremetal AG (Bremetal SA) (Bremetal Ltd)**, in Winterthur 1, Metallbau (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3462). Heinrich Bretscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1981

**Condor-Industrie-Kredit AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3865). Dr. Mario Leemann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ruggero Masina, von und in Zürich. Neue Adresse: Neumühlequai 38, Zürich 6, bei der Zimmermann AG.

17. Februar 1981

**Datsun-Autohandels AG**, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2860). Statuten am 13. 2. 1981 geändert. Neuer Sitz: Urdorf. Adresse: Schützenstrasse 4.

17. Februar 1981

**Trinkaus & Burkhardt (Schweiz) AG**, in Zürich 1, Finanzgesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2173). Die Unterschrift von Heinz Jürgen Berg ist erloschen.

17. Februar 1981

**J. A. Erismann AG**, in Unterengstringen, Weiningenstrasse 48, «Dreispitze», Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 1./4. 2. 1981. Zweck: Handel mit bzw. Ein- und Verkauf von Baumaterialien und Bauausrüstungen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwarb 25 Stück zerlegbare Sanitär-Raumeinheiten und Zubehör gemäss Sachanlagevertrag vom 6. 1. 1981, zum Preise von Fr. 30 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB: VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jürg Erismann, von Zürich und Gontenschwil, in Unterengstringen.

17. Februar 1981

**Hevent GmbH**, in Fällanden, Zurverfügungstellung von temporärem Aushilfspersonal, Beratung in Personalfragen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 573). Peter Heuschli ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist von der neuen Gesellschafterin Mariella Ventura, von Watwil, in Fällanden, erworben worden; dieser ist Einzelunterschrift erteilt.

17. Februar 1981

**Ehrler, Büroplan**, in Stäfa, Büroplanung (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3363). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Richard Hausmann, von Altnau, in Greifensee.

17. Februar 1981

**Gemeinnützige Baugenossenschaft Affoltern a. A.**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1622). Die Generalversammlungen vom 15. 6. 1979/13. 6. 1980 haben die Statuten geändert. Es bestehen nun ausschliesslich Anteilscheine zu Fr. 100. Christine Müller, Mitglied des Vorstandes, ist nun Bürgerin von Affoltern am Albis.

17. Februar 1981

**A. Henning**, in Zürich, Kunst- und Bauschlosserei, Apparatebau, galvanische Anstalt (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1947, S. 1254). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Februar 1981

**Verlag Tanner & Staehelin**, bisher in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 494). Neuer Sitz in Zürich 7. Adresse: Wasserstrasse 16.

17. Februar 1981

**Optrag Zürich, AG für Anlageberatung und Vermittlung an den Rohstoffbörsen, Aktienoptions- und Devisenbörsen**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1978, S. 3114). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert; die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

17. Februar 1981

**Treffina Zürich AG**, in Zürich 8, Treuhandgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2605). Christian Schädler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Oskar E. Theiler, von Hasle LU, in Häusern-Adorf, zugleich Vizepräsident, und Veronika Gloor, Delegierte; die Prokura der Letzteren ist erloschen.

17. Februar 1981

**Dilo AG**, bisher in Volketswil, Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2357). Statuten am 16. 2. 1981 geändert. Neuer Sitz: Dietlikon. Neue Adresse: Riedwiesenstr. 18.

17. Februar 1981

**Philip A. Shaw**, bisher in Zumikon, Textilwaren (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3662). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Badenerstrasse 141. Der Firmainhaber wohnt nun in Niederglatt. Neu hat Einzelprokura: Heidi Lechner, von Alttstätten, in Niederglatt.

17. Februar 1981

**Yachtschule Zürichsee, Erika L. Egli**, in Erlenbach (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2597). Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Februar 1981

**Wivo-Diseunt, Willy von Bergen**, in Zürich, Verkauf von Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2345). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Februar 1981

**Neue Film Recycling NFR AG**, in Bachenbülach, Zürichstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 2. 1981. Zweck: chemische Filmentilberung, Verarbeitung von Fixierbändern, Wiederverwertung von PVC-Abfällen; Erwerb und Veräusserung sowie Verwaltung von Grundstücken, Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Bruno Spadin, von Rhäzüns, in Rüdingen, Präsident, sowie Karl genannt Charles Rohner, von Rebstein, in Gossau SG.

17. Februar 1981

**Möbel Neuhof AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 1. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1981

**J. Vontobel & Co**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3689). Die Unterschrift von Dr. Max Bretschger, sowie die Prokuren von Gertrud Büchi und Walter Tobler sind erloschen. Dieter Loewe ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor, er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Martin Ebner ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor, er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Mataré, Arthur Maurer und Franz Stecher, deren Prokuren erloschen sind, sowie Ronald Frei, von Zürich, in Meilen; Dr. Elisabeth Höller, österreichische Staatsangehörige, in Uitikon, und Dr. Matthias Ley, von Stäfa, in Knönau. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Josef Engel, von Fischbach-Götsikon, in Wädenswil; Dominik Fässler, von Oberberg, in Risch; H. Jörg Graf, von Wängi, in Illnau-Effretikon; Kurt Gubler, von Russikon, in Zumiikon; Jürg Hügli, von Dotzigen, in Egg ZH; Peter Keller, von Biel BE und Oberthal, in Meilen; Walter Kuster, von Eschenbach SG, in Rütli ZH; Hans Peter Lutz, von Walzenhausen, in Kilchberg ZH; Peter von May, von Bern, in Stäfa; Walter Strub, von Trimbach, in Zürich; Marc Trog, von Olten, in Jona; Claudio Werder, von und in Zürich; Hans Herzog, von Salenstein, in Zürich; Peter Kessler, von Zürich, in Egg ZH; Marco Nicolay, von Bergün/Bravuogn, in Zürich; Christian Kohler, von Lüsslingen, in Erlenbach ZH, und Walter Zbinden, von Guggisberg, in Zürich.

17. Februar 1981

**Steinfels & Partners AG**, in Zürich 1, Bewertung, Vermittlung sowie Versteigerung von Mobilien, Warenbeständen und Immobilien (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146). Adresse: Rämistrasse 6, Zürich 1.

17. Februar 1981

**Philips AG**, in Zürich 2, industrielle und allgemeine Gebrauchsartikel (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 505). Die Prokuren von Peter Meyer und Klaus Rosenthal sind erloschen.

17. Februar 1981

**Bolliger & Thomann**, in Zürich 12, Schwamendingenstrasse 118, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 9. 1980. Gesellschafter: Werner Bolliger, von Schlossrued, in Dübendorf, und Andreas Thomann, von Zürich, in Killwangen. Handel mit Büromaschinen und einschlägigen Artikeln sowie Reparaturservice derselben.

17. Februar 1981

**Rowacraft AG**, bisher in Zürich 7, Betrieb und Vermietung von Geschäften und Reiseflugzeugen usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 813). Statuten am 3. 2. 1981 geändert. Neuer Sitz: Oetwil an der Limmat. Adresse: Schweizackerstrasse 15, c/o Kurt Leemann. Hans Kessler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Kurt Leemann, von Zürich, in Oetwil an der Limmat. Präsident, und Verena Keller, von Wettingen, in Oetwil an der Limmat.

17. Februar 1981

**Gebr. Ehrensperger**, in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1960, S. 3502). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981 an die «Ehrensperger Transport AG», in Kloten, erloschen.

17. Februar 1981

**Ehrensperger Transport AG**, in Kloten, Talstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 2. 1981. Zweck: Betrieb einer Transportunternehmung. Grundkapital: Fr. 150.000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt das unter der Firma «Gebr. Ehrensperger», in Kloten, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 842.257,65 und Passiven von Fr. 113.246,85, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 729.010,80, wovon Fr. 149.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. VR (Verwaltungsrat): I oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Ehrensperger, Präsident, und Walter Ehrensperger, beide von Zürich und Kloten, in Kloten.

17. Februar 1981

**Fioese, Fibre Consultants and Services AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3986). Die Statuten wurden am 9. 2. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: Fioese, Fibre Consultants and Sales AG (Fioese, Fibre Consultants and Sales SA) (Fioese, Fibre Consultants and Sales Ltd). Neuer Zweck: Handel mit Rohstoffen für die faserverarbeitende Industrie sowie deren wirtschaftliche und technische Beratung. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

17. Februar 1981

**M. Maurer & Co**, bisher in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Handel an gros mit Handschuhen und Foulards, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3968). Die Firma hat den Sitz nach Wiler, Gemeinde Seedorf, verlegt. Marc Maurer, von Hirschal, nun in Wiler, Gemeinde Seedorf, ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Max Maurer, von Hirschal, in Zürich, ist Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000; ihm ist Einzelunterschrift erteilt. Die Unterschrift von Suzanne Maurer ist erloschen. Einzelunterschrift wurde neu erteilt an Angela Maurer-Edwards, von Hirschal, in Wiler, Gemeinde Seedorf. Die Gesellschaft hat am 1. Januar 1968 begonnen. Handel an gros mit Handschuhen, Wiler.

17. Februar 1981

**Feintol AG**, in Lys, Fabrikation und Vertrieb von Werkzeugen und Maschineneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1078). Die Prokura von Eric Fruhstorfer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Zimmermann, von Schenk LU und Dübendorf, in Lys, und an Rudolf Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Aarberg.

### Büro Aarwangen

17. Februar 1981

**Markus Bösiger**, in Langenthal, Inhaber der Firma ist Markus Bösiger, von Untersteckholz, in Langenthal, Mechanische Werkstätte, Sachtransporte. Grubenstrasse 48, 4900 Langenthal.

17. Februar 1981

**Schneider Elektro AG**, in Roggwil, Planung und Installation von elektrischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687). Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz Roggwil und für die Zweigniederlassungen Burgdorf und Niederbipp wurde erteilt an Georges Leist, von Oberbipp, in Langenthal.

17. Februar 1981

**Buchhaltungsbüro B. Zogg und R. Keiser AG**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. 2. 1981. Zweck: Erstellung, Abschluss und Analyse von Kundenbuchhaltungen, Beratung in Steuerangelegenheiten und Versicherungsfragen sowie Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an verwandten Betrieben beteiligen. Grundkapital: Fr. 54.000, eingeteilt in 144 Namenaktien zu Fr. 250 und 180 Namenaktien zu Fr. 100, alle Aktien haben das gleiche Stimmrecht und sind voll liberiert. Der Betrag von Fr. 17.800 wurde bar einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt gewisse Aktiven (angefangene Arbeiten) der Einzelfirma «Bernhard Zogg, Buchhaltungsbüro», in Langenthal, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 2. 1981. Der Übernahmepreis von Fr. 27.200 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft: Fahrnis (einen VW, Marke Volvo 144, sowie Inventar) von Robert Keiser, Adliswil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 2. 1981, zum Preise von Fr. 9000, der ebenfalls voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Bernhard Zogg, von Grabs SG, in Langenthal, Präsident; Gertrud Zogg-Strahm, von Grabs SG, in Langenthal; Robert Keiser, von Zürich, in Adliswil, und Margrit Keiser-Kämpfer, von Zürich, in Adliswil, als Mitglieder. Bernhard Zogg und Robert Keiser führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Farbgaße 46, 4900 Langenthal.

17. Februar 1981

**Alfred Preiss-Pfister**, in Langenthal, Uhren, Bijouterie (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1964, S. 1438). Neue Geschäftsadresse: St. Urbanstrasse 6.

17. Februar 1981

**Boutique Lord Nelson, Christine Rudolf von Rohr**, in Langenthal, Handel mit Damen- und Herrenkonfektion (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1131). Die Inhaberin Christine Rudolf von Rohr wohnt nun in Oensingen.

17. Februar 1981

**Frau Ammann-Uetz**, in Langenthal, Handel mit Lederwaren usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1974, S. 2348). Die Inhaberin Heidi Ammann-Uetz wohnt nun in Obersteckholz.

17. Februar 1981

**Büro Belp (Bezirk Seftigen)**

9. Februar 1981

**Klimag AG**, Zweigniederlassung in Belp. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Klimag AG», mit Sitz in Bern, welche die Projektierung und Ausführung von luft- und wärmetechischen Anlagen sowie von Klima- und Kälteanlagen, ferner den Bau von speziellen Anlagen und Apparaten bezweckt und am 29. April 1977 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1977, S. 1571), durch Beschluss ihres VR (Verwaltungsrates) vom 24. Oktober 1980 in Belp eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift: Hans Bischof, von Rüegsau, in Belp. Präsident des VR. Geschäftssitz: Mühlestrasse 8, 3123 Belp.

16. Februar 1981

**Dreschgenossenschaft Mühlethurnen und Umgebung**, in Mühlethurnen (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1971, S. 647). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 25. Juli 1979 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Februar 1981

**W. Gurtner**, in Zimmerrwald, Metzgerei (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1961, S. 3309). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Büro Bern

17. Februar 1981

**Die Pulitzer Gallery Elsbeth Meyer-Haudenschild**, in Bern, Handel mit Gemälden und Grafik (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1978, S. 1469). Die Firma wird infolge Geschäftesüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Pulitzer Gallery & Knöll AG», in Bern, übernommen.

17. Februar 1981

**Pulitzer Gallery & Knöll AG**, in Bern. Mit Statuten vom 9. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation und Ausstellung von sowie Handel mit Waren im Kunstgewerbe, insbesondere Bilderrahmen, Spiegel, Bilder und sonstigen Kunstgegenständen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Die Pulitzer Gallery Elsbeth Meyer-Haudenschild», in Bern, gemäss Bilanz per 30. Juni 1980 und Sacheinlagevertrag vom 9. Februar 1981, nämlich Aktiven von Fr. 121.499,30 und Passiven von Fr. 16.440,00. Vom Übernahmepreis von Fr. 105.059,30 werden Fr. 15.000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 35.000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus I bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Meyer, von Roggwil BE, in Kehrsatz, Präsident; Niklaus Knöll, von und in Basel, Vizepräsident, und Elsbeth Meyer-Haudenschild, von Roggwil BE, in Kehrsatz, Sekretärin. Max Meyer führt Einzelunterschrift; Niklaus Knöll und Elsbeth Meyer-Haudenschild zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Kramgasse 62.

17. Februar 1981

**Elve Products AG**, in Bern. Mit Statuten vom 10. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung von und Handel mit Fluidumdurchsatzmessern und dazugehörigen Produkten sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Patenten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, andernfalls im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus I oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Dr. Eric Ferraris, von Ponte Tresa, in Zürich, Direktor ist Bernardus G. Liesting, niederländischer Staatsangehöriger, in Plasmolen (NL), Vizedirektor ist Antonio J. M. Sommerdijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Wijchen (NL). Sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hofmeisterstrasse 20, bei «Wasag Treuhänder Walter Sahli AG».

17. Februar 1981

**Software-Büro Graber**, in Bern, EDV-Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2846). Die Inhaberin heisst infolge Heirat nun Jacqueline Vuono-Graber. Der Ehemann Aldo Vuono, italienischer Staatsangehöriger, in Bern; hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben.

17. Februar 1981

**«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 130). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Christian Meyer, von Gettnau, in Oberrieden.

17. Februar 1981

**Real-Time Center AG Bern**, in Bern, Betrieb eines Rechenzentrums usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 883). Hans Dreier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Rudolf von Werdt, von Bern, in Bolligen. Anton Schmid, Prokurist, wohnt nun in Bern.

17. Februar 1981

**Küng & Schneiter GmbH**, bisher in Bern, Handel mit Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Die Gesellschafterversammlung vom 2. Februar 1981 hat die Sitzverlegung nach Ittigen, Gemeinde Bolligen, sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Geschäftsdomizil: Kappelsackerstr. 52.

17. Februar 1981

**Eduard Helfer, Architekt**, in Bern (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1975, S. 3365). Die Prokuren von Werner Friedli und Urs Sollberger sind erloschen.

17. Februar 1981

**Hunziker-Baustoffwerke AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2518). Dr. Olivier Rambert, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Pully.

17. Februar 1981

**Von Roll AG, Departement Maschinen und Fördertechnik, Bern**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3414), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Die Prokura von Erwin Meister ist erloschen. Harry Seligmann, Direktor, wohnt nun in Feldbrunnen-St. Niklaus.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

Berichtigung

**Odette Hutter-Rauch, esthétique odette**, in Biel (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Die Firmainhaberin heisst richtig: Odette Hutter-Rauch.

17. Februar 1981

**Born A.G.**, in Biel, Import und Export von sowie Handel mit Nutz- und Schlachtvieh aller Art, Fleisch-, Fleischwaren und verwandten Erzeugnissen (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1119). Bruno Studer, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

17. février 1981

**Maria Teresa Garcia, à Bienne**, commerce de produits d'origine espagnole, de périodiques en langue espagnole, etc. (FOSC du 15. 8. 1977, no 189, p. 2654). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce d'articles de parfumerie.

### Büro Burgdorf

16. Februar 1981

**Digitip, in Kirchberg** (Neueintragung). Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 2. 2. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von elektronischen Geräten, Büromaschinen, Schuleinrichtungen, Lehrmitteln und Zubehör. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 25.000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus I bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Daniel Rischik, von Bern, in Gümligen, Präsident; Brigitte Weidmann, von Stein AG, in Bern, und Dr. Josef Rischik, von Bern, in Gümligen; alle drei mit Einzelunterschrift. Domizil: Eyrstrasse 1, c/o Notar Hermann Bürgi.

16. Februar 1981

**Baumberger Projekt AG, Ingenieurbüro für Planen und Bauen**, Zweigniederlassung in Koppigen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1977, S. 504), mit Hauptsitz in Küssnacht am Rigi. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

16. Februar 1981

**Baumberger + Weyeremann AG**, in Koppigen (Neueintragung). Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 11. 2. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und Ausführung sämtlicher Ingenieurarbeiten im Hoch- und Tiefbau, die Bearbeitung von Problemen des Umweltschutzes, die Übernahme von Forschungsaufträgen und Experten der Bauindustrie sowie die Erarbeitung von Patenten und deren Verwertung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus I oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Baumberger, von Koppigen, in Küssnacht am Rigi, als Präsident, und Hans Weyeremann, von Kleinditwil, in Utzenstorf, als Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Mühleggässli.

### Büro Erlach

17. Februar 1981

**Sunshine 80 AG**, in Ins. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. und 4. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb und den Unterhalt von Solarien. Die Gesellschaft kann im Zusammenhang mit dem Betrieb von Solarien andere damit zusammenhängende Geschäftszweige betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Hunziker, von Moosleerau, in Ins, als Präsident, und Reto Saluz, von Ems GR, in Ins, als Protokollführer; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dorfplatz 20, Ins.

**Büro Frutigen**

12. Februar 1981  
**Pension Hari, Schlegeli AG**, in A d e l b o d e n, Betrieb der Pension Hari (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1960, S. 1608). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Präsident Gottfried Hari-Aellig und die Mitglieder Gottlieb Hari-Schenkel und Fritz Hari-Rösti; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Albert Hari-Allenbach, von Adelnoden, in Niederwangen BE, als Präsident; Konrad Hari-Assmann, von und in Adelnoden, als Sekretär/Kassier; Gottfried Hari-Aellig und Peter Hari-Waltmann, beide von und in Adelnoden als Mitglieder. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Februar 1981  
**Apotheke-Frutigen, Werner Müller**, in Frutigen, Apotheke (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1151). Die Firma wird infolge Geschäftsbürovertrages gelöst.

**Bureau de Moutier**

17. février 1981

**Christian Leuenberger**, à R o c h e s, commerce de machines en tous genres (FOSC du 21. 2. 1980, no 43, p. 587). La raison est radée par suite de cessation de commerce.

17 février 1981

**Verres Industriels S.A.**, à M o u t i e r, fabrication et vente de verres spéciaux sous toutes leurs formes, etc. (FOSC du 24. 7. 1979, no 170, p. 2367). Gérard Mattmann, d'Inwil, à Moutier, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

**Büro Nidau**

17. Februar 1981

**Biel-Meinsberg AG**, in O r p u n d, Betrieb fahrplanmässiger Kurse zwischen Biel und Meinsberg usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1965, S. 2504). Hans Kunz-Hirsig, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und die Mitglieder Hans Dick, Walter König, Fritz Anderegg und Marcel Houlmann sind aus dem VR ausgetreten; die Unterschrift von Hans Kunz-Hirsig ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Walter Brand, er zeichnet kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder des VR sind: Ernst Braitschi-Mahni, von und in Safnern; Charles Gyger, von Saanen, in Biel; Peter Jenni, von Homberg, in Meinsberg; Dr. Peter Robert, von La Chaux-de-Fonds und Le Locle, in Biel, und Daniel Zürcher, von Frutigen, in Gümligen. Die Unterschrift des Sekretärs Ernst Kuhn-Braitschi ist erloschen. Edgar Hanzl-Morgenenthaler, von und in Meinsberg, zeichnet als neuer Sekretär-Kassier (dem VR nicht angehörend) kollektiv zu zweien.

17. Februar 1981

**Charles Design AG**, in B e l l m u n d, Planung, Vertrieb und Montage von Küchen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 778). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach B e r n (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 362) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöst.

**Büro Thun**

9. Februar 1981

**Hansruedi Linder AG**, in S t e f f i s b u r g, Mit Statuten vom 29. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Gartenbaugeschäftes. Sie übernimmt insbesondere Erstellungsarbeiten von neuen Gartenanlagen, Umgestaltungs- und Unterhaltsarbeiten an bestehenden Anlagen sowie alle damit zusammenhängenden Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansruedi Linder, von Linden bei Oberdiessbach, in Steffisburg, als Präsident; Heinz Bähler, von Buchholterberg, in Wangelen, Gemeinde Buchholterberg, als Sekretär, und Hedwig Linder-Kocher, von Linden bei Oberdiessbach, in Steffisburg, als Mitglied. Hansruedi Linder führt Einzelunterschrift; Hedwig Linder und Heinz Bähler zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 19.

16. Februar 1981

**Hansruedi Linder**, in S t e f f i s b u r g, Gartenbau (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1971, S. 3036). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst, ohne dass jedoch Aktiven und Passiven an die neugegründete Aktiengesellschaft «Hansruedi Linder AG», in Steffisburg, übergehen.

17. Februar 1981

**Wohnbaugenossenschaft Stern**, in Thun (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1977, S. 1966). Leo Leupi, Präsident, und Robert Christen, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Franz Huser, von Galgenen SZ, in Thun, wurde neu als Präsident gewählt. Zum Kassier, ohne jedoch der Verwaltung anzugehören, wurde Hans Zürcher, von Sumiswald, in Thun, ernannt. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomicil: Erlenweg 13-3604 Thun.

17. Februar 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3587). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Erwin Wenger, von Längenbühl BE, in Thun.

17. Februar 1981

**ARC Adsorptionstechnik AG in Liquidation**, in Thun, Projektierung, Bau von, Handel mit und Montage von Aktivkohleanlagen zur Rückgewinnung von Lösemitteln und Reinhaltung der Luft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). Durch Urteil vom 16. Februar 1981 hat der Konkursrichter von Thun über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

**Büro Trachselwald**

16. Februar 1981

**Mewag Maschinenfabrik AG**, in Wasen, Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3078). Die Unterschrift von Jakob Dürst ist erloschen.

16. Februar 1981

**Rotaver AG**, in L ü t z e l f l ü h (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3463). Anni Schwyder-Schwaab ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führte keine Unterschrift.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

17. Februar 1981

**Linel SA**, in L u z e r n, Bürgerstrasse 17, bei Treuhändbüro Hofstetter, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 11. 2. 1981. Zweck: An- und Verkauf von und Handel mit modischen Artikeln sowie Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Robert Friedmann, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich; Mitglieder: Jakob Berlowitz, von und in Zürich, und Jacqueline Berlowitz, von und in Zürich. Der Präsident zeichnet einzeln.

17. Februar 1981

**Roadstar AG**, in L u z e r n, Reusssteg 6, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 11. 2. 1981. Zweck: Koordination und Förderung des Verkaufs von Produkten der Roadstar-Gruppe in Europa; Beteiligungen; Erwerb von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Inhaberkonten zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Urs Affolter, von Halten, in Erlenbach ZH.

17. Februar 1981

**Jules Häfliger AG**, in L u z e r n, Stadthofstrasse 5, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 2. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Elektroarbeiten; Tätigkeit als Generalunternehmerin sowie Erstellung von Bauten aller Art; An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sachanlage- und Übernahmevertrag vom 16. Februar 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Schmidiger + Rosasco, Inhaber Jules Häfliger», in Luzern, sämtliche Aktiven im Werte und zum Preise von Fr. 44.626,50 und sämtliche Passiven im Werte und zum Preise von Fr. 5039,15. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 39.587,35 werden Fr. 39.000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 11.000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, im SHAB oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Jules Häfliger, von und in Luzern; Mitglied: Verena Häfliger, von und in Luzern; sie zeichnen einzeln.

17. Februar 1981

**Werner Ziegler AG, Elektr. Anlagen, Luzern, Filiale Meggen**, Zweigniederlassung in Meggen, Altegghalde 8, 6045 Meggen. Neueintragung gemäss Beschluss vom 28. 8. 1980. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern unter der Firma «Werner Ziegler AG, Elektr. Anlagen, Luzern», eingetragen im Register des Hauptstitzes am 20. 9. 1976 (letzte Publikation: SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1976, S. 2815). Zweck: Betrieb eines elektrotechnischen Unternehmens; Installationen sowie Fabrikation und Handel von branchenverwandten Artikeln; Übernahme diesbezüglicher Vertretungen sowie Betriebe gleicher oder ähnlicher Art; Beteiligungen; Erwerb oder Veräusserung von Liegenschaften. Vertretung: Für die Filiale zeichnet mit Einzelunterschrift: Verwaltungsratspräsident/Geschäftsführer Werner Ziegler, von Flüelen, in Meggen.

17. Februar 1981

**A.-G. für Betriebsberatung im Lebensmittelhandel**, in E b i k o n (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 431). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

17. Februar 1981

**Schindler Management AG**, in E b i k o n, Leitung eines Konzerns (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3770). Hans-Rudolf Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift des Vizepräsidenten Jean-Claude Ruch sind erloschen. Weiterer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Luc Bonnard, von Nyon und Amex-sur-Nyon, in Luzern. Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Alois Lichtsteiner, von Oberkirch, in Reussbühl, Gemeinde Littau; Dr. Uli Sigg, von Dörfingen, in Hergiswil NW, und Bernard Illi, dessen Prokura erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Mario Gerber, von Rüegsau und Basel, in Bern, und Dr. Peter Wiesendanger, von Luzern und Wiesendangen, in Luzern. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Dr. Bruno Dönni, Mitglied, wohnt nun in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, und Dr. Gerhard Büchner, Direktor, in Meggen.

17. Februar 1981

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Eschenbach-Inwil**, in E s c h e n b a c h (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1975, S. 946). Josef Widmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift des Geschäftsführers Johann Joller sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Hans Voney. Neuer Aktuar ist Wendelin Muff, von und in Eschenbach LU. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Februar 1981

**Refina AG Luzern**, in L u z e r n, Dienstleistungsunternehmen (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2219). Caspar Diethelm, Mitglied, zeichnet nun einzeln; demnach würde seine Unterschrift geändert.

17. Februar 1981

**Tekton Immobilien A.G.**, Zweigniederlassung in L u z e r n (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1976, S. 1438). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma ist infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

17. Februar 1981

**IAO Institut für Angewandte Betriebswirtschaft und Organisation**, Ch. Ernst, in M e g g e n (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 166). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Luc Röslin, von Winterthur und Neuenburg, in Buchrain, und Ilse Ernst, von Basel, in Meggen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

17. Februar 1981

**Flury AG, Zweigniederlassung Ennetbürgen, Hofuhrstrasse**, Zweigniederlassung in Ennetbürgen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Flury AG», mit Sitz in Kriens, welche den Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes, Übernahme und Realisierung baulicher Projekte sowie Ausführung branchenähnlicher Aufträge, ferner Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen, An- und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligungen bezweckt und am 16. Januar 1981 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (Publikation: SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 289), durch Beschluss der Gründungsversammlung vom 14. Januar 1981 in Ennetbürgen eine Zweigniederlassung

errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch folgende Verwaltungsratsmitglieder: Rolf Flury, von Basel, in Hergiswil NW, Präsident; Enrico Ercolani, von Kriens, in Ennetbürgen, zugleich Geschäftsführer; Angelo Ercolani, von Kriens, in Hergiswil NW, und Arturo Calenazzi, von Weggis, in Kriens. Ferner mit Einzelprokura durch Anton Burri, von Luzern, in Kriens. Geschäftslokal: Hofuhrstrasse, 6373 Ennetbürgen.

17. Februar 1981

**Flury AG, Zweigniederlassung Hergiswil NW, Sonnenbergstrasse 18**, Zweigniederlassung in Hergiswil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Flury AG», mit Sitz in Kriens, welche den Betrieb eines Maler- und Tapezierergeschäftes, Übernahme und Realisierung baulicher Projekte sowie Ausführung branchenähnlicher Aufträge, ferner Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen, An- und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligungen bezweckt und am 16. Januar 1981 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (Publikation: SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 289), durch Beschluss der Gründungsversammlung vom 14. Januar 1981 in Hergiswil NW eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch folgende Verwaltungsratsmitglieder: Rolf Flury, von Basel, in Hergiswil NW, Präsident und zugleich Geschäftsführer; Enrico Ercolani, von Kriens, in Ennetbürgen; Angelo Ercolani, von Kriens, in Hergiswil NW, und Arturo Calenazzi, von Weggis, in Kriens. Ferner mit Einzelprokura durch Anton Burri, von Luzern, in Kriens. Geschäftslokal: Sonnenbergstrasse 18, 6052 Hergiswil.

17. Februar 1981

**P. Hurschler AG, Reinigungen und Bewachungen**, in E n n e t m o o s. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Reinigungs- und Bewachungsaufträgen aller Art sowie Beratung in diesen Fragen und Handel mit einschlägigen Artikeln. Die Gesellschaft kann Wertschriften- und Immobilientransaktionen tätigen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie beabsichtigt, Aktiven (Kassa, Bank, Debitoren, transitorische Aktiven, Einrichtungen, Fahrzeuge) und Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven) der bisherigen, nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «P. Hurschler, Reinigungen und Bewachungen», Ennetmoos, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1980, zum Preise von maximal Fr. 37.000 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Hurschler, von Engelberg, in Ennetmoos. Domicil: Rohren, 6065 Ennetmoos.

**Glarus - Glaris - Glarona**

17. Februar 1981

**Tenfs AG**, in G l a r u s. Mit Statuten vom 12. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erstellung, Renovation und Unterhalt von Tennisanlagen aller Art sowie Lieferung von Zubehör zu solchen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Franz Josef Fischer, von Ebersecken, in Weesen, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bertha Josefine Fischli, von Näfels, in Glarus, als Mitglied, mit Einzelunterschrift, und August Schönbacher, von Einsiedeln, in Glarus, als Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Buchholz.

17. Februar 1981

**Marfis Marchesi & Fischli**, in N ä f e l s. Renato Marchesi, von Kloten, in Mitlödi, und Thomas Fischli, von Näfels, in Oberurnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1981 ihren Anfang nahm. Handel mit Import und Export von technischen Apparatebauteilen und Maschinen. Letz 14.

17. Februar 1981

**Herbert Dick**, in N i e d e r u r n e n. Inhaber dieser Einzelfirma ist Herbert Dick, von Grossfollern, in Niederurnen. Ausführung von Fahrzeugrahmen- und Karosseriearbeiten. Badstrasse 57.

17. Februar 1981

**Wägeli Elektronik**, bisher in N i e d e r u r n e n (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2515). Einzelfirma in Konkurs. Durch Urteil des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 29. Januar 1981 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen. Gleichzeitig wurde der Sitz der Firma nach N ä f e l s verlegt. Domicil: Letz 15.

17. Februar 1981

**Mega S.A. en liquidation**, in G l a r u s. mobile Werte und Beteiligungen (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1976, S. 769). Nachdem die Lösungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöst.

17. Februar 1981

**Sacha S.A. en liquidation**, in G l a r u s. Wertschriften und Beteiligungen (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1976, S. 769). Nachdem die Lösungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöst.

17. Februar 1981

**Delafina Aktiengesellschaft**, in G l a r u s. Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3299). Durch Urteil vom 9. Januar 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

17. Februar 1981

**Otger AG**, in G l a r u s. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3699). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1981 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun der Handel mit Waren aller Art, insbesondere auch Handel mit und Beratung für Lager- und Transporteinrichtungen; Beratung von Unternehmen, insbesondere im Grundstücks-, Bau- und Finanzierungsweesen; Kauf und Verkauf von Immobilien, deren Neu- und Umbauten, sowie Beteiligung bei anderen Unternehmen dieser Art.

17. Februar 1981

**Ursus-Immobilien AG**, in G l a r u s. Immobilien. Neu- und Umbauten (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1979, S. 2627). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Ursus Electronic S.A.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Beratung von Herstellern elektroakustischer Geräte, sowie Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektroakustischen Geräten; Kauf, Verkauf von und Beteiligung an Immobilien-, Neu- und Umbauten, sowie Beteiligung an Firmen der Elektrobranche.

17. Februar 1981

**Finacable AG**, in Glarus. Finanzierung von Industrie- und Handelsunternehmen, insbesondere von solchen der Kabelindustrie (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Walter Sommer, Präsident; Paul Borschberg und Ernst Wiget, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Marcel Hegglin, von Menzingen, in Zug; er zeichnet einzeln.

## Zug - Zoug - Zugo

17. Februar 1981

**Remobo AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 12. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau, Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Übernahme von Vertretungen, Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Germaid Müller, von Safenwil, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Dr. A. Planzer, 6300 Zug.

17. Februar 1981

**Safindus A.G.**, in Zug. Finanzierung von Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4023). Dr. Walter Süssli, Präsident; Walter Sommer und Martial Fréne sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Marcel Hegglin, von Menzingen, in Zug. Neues Domizil: Hofstrasse 1a, c/o M. Hegglin Treuhand, 6300 Zug.

17. Februar 1981

**Insam AG**, in Zug. Gemäss Statuten vom 6. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Lebensmittelmitteln sowie mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jacqueline Svalander, von Lausanne, in Rolle. Domizil: Rothsweg 1b, 6300 Zug.

17. Februar 1981

**Grundmetal AG**, in Zug. Handel mit Erzen usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2535). Pierre Rossier, Präsident, und Doris Möckli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Marcel Hegglin, von Menzingen, in Zug. Zum neuen Präsidenten des VR wurde Erwin Andermatt, bisher Mitglied, gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

17. Februar 1981

**Avator Konsult AG**, in Zug. Betriebs- und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2527). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Februar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Betriebs- und Unternehmensberatung, Treuhandgeschäfte und kaufmännische Dienstleistungen, einschliesslich Buchführungen.

17. Februar 1981

**Eera electronics AG**, in Steinhausen. Handel mit und Vertrieb von Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Februar 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 92 000 erhöht durch Ausgabe von 42 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 92 000, eingeteilt in 92 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

17. Februar 1981

**Pit B AG (Pit B SA) (Pit B Ltd.)**, in Zug. Gemäss Statuten vom 6. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Maschinenindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Louis Rohner, von Rebstein, in Zürich. Domizil: Angelgasse 5b, 6317 Oberwil bei Zug.

17. Februar 1981

**Hauptstrasse 42-AG**, in Zug. Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3065). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Port (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 458) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1981

**Interhortus AG (Interhortus SA) (Interhortus Ltd.)**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1409). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Januar 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Bär verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Planung, Herstellung und Vertrieb exklusiver Artikel der Innen-, Garten- und Umwelgestaltung für den privaten und öffentlichen Gebrauch sowie Beratung auf diesen Gebieten; Handel mit Agrarprodukten aller Art usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. 1. 1974 und wurden am 20. 4. 1979 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Bachofen, von Ernetschwil, in Zürich. Domizil: Abernrain 14, c/o Dr. Andreas Huber, 6340 Baar.

17. Februar 1981

**Domain International AG**, in Zug. Wahrnehmung der Interessen der «Domain Industries, Inc.», New Richmond, Wisconsin (USA), usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2547). James Hamilton Buell, Präsident; John J. Grelich, Stanley Brackewagen und Jean-Maurice Guyot sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Kenneth H. Daly, amerikanischer Staatsangehöriger, in Elyria, Ohio (USA), Präsident; Leonard H. Jaxon, amerikanischer Staatsangehöriger, in Lorain, Ohio (USA); James E. Taylor, amerikanischer Staatsangehöriger, in Bay Village, Ohio (USA), und Jean-Jacques Kaestli, von Lancy, in Binningen; sie führen Einzelunterschrift.

17. Februar 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Zug. Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3463). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Beat Meierhans, von Griesenberg-Amikon und Zürich, in Steinhausen. Kollektivprokura zu zweien haben erhalten: Roland Gujer, von Zürich und Russikon, in Steinhausen, und Franz Ineichen, von Buttisholz, in Menzingen.

17. Februar 1981

**Colt International Holdings AG**, in Zug, in erster Linie Gründung von Tochtergesellschaften usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1760). Hendrik Frederik Maurits Matten ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1981

**Thermoplan-Immobilien GmbH**, in Zug. Planung von industriellen Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 744). Dr. Rolf Zolliker ist als einziger Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Februar 1981

**Nordic Reederei AG**, in Zug. Reedereibetrieb usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1293). Martin Furrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

17 février 1981

**Francis Aubry**, précédemment à Vevey (FOSC du 5. 4. 1972, p. 853). La maison a transféré son siège à Châtel-St-Denis. Le titulaire est Francis Aubry, de Muriaux, domicilié actuellement à Granges. Boulangerie. La Place.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

17 février 1981

**P. Despond S.A.**, à Domdidier. Suivant acte authentique et statuts du 13 février 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction; la société peut faire toutes opérations se rattachant à son objet ou de nature à faciliter son but. La société acquiert les actifs et passifs de l'entreprise Pierre Despond, à Domdidier, selon bilan au 1er janvier 1981 (actifs de fr. 158 107 et passifs de fr. 97 087.35), pour le prix des actifs nets de fr. 61 019.65, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Despond, de et à Domdidier, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse; dans ses propres locaux, 1564 Domdidier.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 février 1981

**André Billod**, à Romont, ferblanterie et appareillage (FOSC du 23. 1. 1970, n. 18, p. 174). La procuracion conférée à Paul Démurger est éteinte.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balsthal

16. Februar 1981

**Genossenschaft Bürgerhaus Rössli Balsthal** in Liq., in Balsthal, Schaffung und Erhaltung eines liberalen Gesellschaftshauses in Balsthal (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3299). Die Liquidation der Genossenschaft ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1981

**Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal**, Zweigniederlassung in Balsthal (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1504). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Das Gesetz der Solothurner Kantonalbank vom 11. Juni 1922 ist durch Volksbeschluss vom 30. November 1980 revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderung. Zweck: der Bevölkerung und der Wirtschaft des Kantons Solothurn, dem Staat Solothurn und den Gemeinden entsprechend ihrer Mittel dienbar zu sein und möglichst günstige Gelegenheiten zur sichern Anlage von Geldern zu bieten. Die Unterschrift von Dr. Werner Fröhlicher, Präsident des Bankrates, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Bankrates: Daniel Müller, von und in Balsthal. Neu ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden: Bruno Künig, von Gelwil, in Biberist. Neu wird Kollektivprokura erteilt an: Peter Walscr, von Laupersdorf, in Oensingen.

## Büro Dorneck in Dornach

17. Februar 1981

**Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach**, Zweigniederlassung in Dornach, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1543). Das Gesetz der Solothurner Kantonalbank vom 11. Juni 1922 ist durch Volksbeschluss vom 30. November 1980 revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderung. Zweck: der Bevölkerung und der Wirtschaft des Kantons Solothurn, dem Staat Solothurn und den Gemeinden entsprechend ihrer Mittel dienbar zu sein und möglichst günstige Gelegenheiten zur sichern Anlage von Geldern zu bieten. Die Unterschrift von Dr. Werner Fröhlicher, Präsident des Bankrates, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Bankrates: Daniel Müller, von und in Balsthal. Der Bankrat hat Bruno Künig, von Gelwil, in Biberist, bisher Vizedirektor des Hauptsitzes, zum Vizedirektor der Gesamtbank ernannt; er zeichnet mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten zu zweien; Adelbert von Arx, Vizedirektor der Gesamtbank, wohnt nun in Härkingen.

## Büro Olten-Gösen in Olten

17. Februar 1981

**Baumann AG Rolladenfabrik, Zweigniederlassung Kappel SO**, in Kappel (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1603), mit Hauptsitz in Wädenswil. Willy Baumann-Suter führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift, und zwar nun als Mitglied des Verwaltungsrats.

17. Februar 1981

**Kurt Rötheli AG**, in Hägendorf, Breitenweg 644, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. Februar 1981. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Aktienaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1980 und Sacheinlagevertrag vom 9. Februar 1981 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Kurt Rötheli, dipl. Architekt HTL», in Hägendorf, wonach die Aktiven im Betrage von Fr. 273 043.20 und die Passiven im Betrage von Fr. 47 443 zum Preise von Fr. 225 600.20, wovon Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 1000 des Grundkapitals werden durch Verrechnung von zwei Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Kurt Rötheli, von und in Hägendorf.

17. Februar 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3548). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Kurt von Arx, von und in Egerkingen.

17. Februar 1981

**Bally Schuhfabriken AG**, in Schönenwerd (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2360). Dr. August Hochuli und Rudolf Kienast, beide bisher stellvertretende Direktoren, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktoren. Michel Oboussier, bisher Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Direktor. Ernst Schmid und Hans Konrad Wiher, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Max A. Bolliger, von Schmidrued, in Frieswil, Gemeinde Seedorf; Ulrich Dickob, von und in Schönenwerd; Siegfried Fischlin, von Morschach, in Schönenwerd, und Hans-Peter Meister, von Marthalen, in Obererlinsbach.

## Büro Thierstein in Breitenbach

17. Februar 1981

**Solothurner Kantonalbank, Filiale Beltenbach**, Zweigniederlassung in Breitenbach (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1805). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Das Gesetz der Solothurner Kantonalbank vom 11. Juni 1922 ist durch Volksbeschluss vom 30. November 1980 revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderung. Zweck: der Bevölkerung und der Wirtschaft des Kantons Solothurn, dem Staat Solothurn und den Gemeinden entsprechend ihrer Mittel dienbar zu sein und möglichst günstige Gelegenheiten zur sichern Anlage von Geldern zu bieten. Die Unterschrift von Dr. Werner Fröhlicher, Präsident des Bankrates, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Bankrates: Daniel Müller, von und in Balsthal. Der Bankrat hat Bruno Künig, von Gelwil, in Biberist, bisher Vizedirektor des Hauptsitzes, zum Vizedirektor der Gesamtbank ernannt; er zeichnet mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten zu zweien. Adelbert von Arx, Vizedirektor, wohnt nun in Härkingen.

17. Februar 1981

**Agiha Handels AG**, in Nunningen (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3230). Neues Domizil infolge behördlicher Strassenumbenennung und Umnummerierung: Breitenweg 4. Der Verwaltungsrat Beat Reiner wohnt nun in Nunningen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

16. Februar 1981

**Versicherungs-Verein Schweizerischer Seilbahnen (VVSS)**, in Basel. Genossenschaft (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1978, S. 1332). Aus Vorstand ausgeschieden: Werner Jöhr, Präsident, und Otto Cuoz, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Edmond Lehmann, von Zofingen, in Vevey, bisher Vorstandsmitglied, nun Vorstandspräsident, und Heinrich Güttinger, von Gossau ZH, in Unterwasser, bisher Vorstandsmitglied, nun Vorstandsvicepräsident.

16. Februar 1981

**Gebr. Vollmer AG**, in Basel, Spenglereiwerkstätte usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3961). Gustav Vollmer-Huber führt nun Einzelprokura.

16. Februar 1981

**OSP Organisations- und Systemplanung AG**, in Basel (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 364). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Michael Ziese, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

16. Februar 1981

**Petrage AG**, in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1316). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Elisabeth Roth, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Domizil Blotzheimerstrasse 33 weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung und ohne Domizil.

16. Februar 1981

**Induspan AG**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3891). Domizil Missionstrasse 33 weggefallen. Gesellschaft ohne Domizil.

## Aargau - Argovie - Argovia

16. Februar 1981

**Apple AV-Produktion Peter T. Wyss**, in Widlen, Haldenstrasse 38, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Peter T. Wyss, von Zürich, in Widlen. Produktion von Drehbüchern und AV-Software, wie Filme, Tonbildschauen und Lernprogramme.

16. Februar 1981

**Rolf Baumgartner AG**, in Oftringen, rostfreie Stahlwaren usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2472). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rolf Baumgartner, Präsident; er zeichnet nun als Geschäftsführer, jedoch nun zu zweien. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Hans Rudolf Leuenberger, von Wynigen und Olten, in Starrkirch-Wil. Einzelunterschrift neu: Siegfried Peter, Verwaltungsratsmitglied.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. Februar 1981

**Uwag AG**, in Jakobstal-Wittenwil, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Lärm- und Umweltschutzprodukten usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1977, S. 767). An der Generalversammlung vom 16. Dezember 1980 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Februar 1981

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Frauenfeld**, in Liquidation, in Frauenfeld (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1218). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Februar 1981

**Coop-Mittelthurgau**, in Frauenfeld, Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder als Verbraucher sowie Förderung kultureller Bestrebungen (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 697). An der Delegiertenversammlung vom 28. März 1980 hat die Genossenschaft die Fusion mit der «Coop Winterthur» beschlossen. Danach übernimmt die «Coop Winterthur» Aktiven und Passiven der «Coop Mittelthurgau» nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1979 (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Die Genossenschaft ist infolgedessen aufgelöst. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Firma ist erloschen.

16. Februar 1981

**Regionalager-Genossenschaft Coop, Weinfelden**, in Weinfelden. Rationeller Warenumschlag zwischen dem Verband Schweizerischer Konsumvereine (VSK) und den der Genossenschaft angeschlossenen Konsumgenossenschaften durch gemeinsamen Einkauf und gemeinsame Lagerung der von den Mitgliedern benötigten Waren usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2238). An der Delegiertenversammlung vom 28. März 1980 hat die Genossenschaft die Fusion mit der «Coop Winterthur» beschlossen. Danach übernimmt die «Coop Winterthur» Aktiven und Passiven der «Regionalager-Genossenschaft Coop, Weinfelden» nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1979 (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Die Genossenschaft ist infolgedessen aufgelöst. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Firma ist erloschen.

16. Februar 1981

**Kuster Spezialmechanik AG**, in Amriswil, Betrieb einer mechanischen Werkstätte mit Flanschenproduktion (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 418). Uwe Lehner, Präsident, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsratsmitglied Hildegard Lehner-Bollhalder wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

16 febbraio 1981

**Collezione arredamenti A. Galati**, in Sementina, commercio di arredamenti (FUSC del 18. 6. 1979, n. 139, p. 150). La ditta ha trasferito la sua sede a S. Antonino. La titolare Antonia Galati è ora domiciliata a Bellinzona. Nuovo recapito: al Nositto, Palazzo Capparelli.

16 febbraio 1981

**Scheld Fioricoltura**, in Cadenzano. Titolare della ditta è: Rolf Scheid, cittadino germanico in Cadenzano. Fioricoltura. Recapito: alla Croce.

16 febbraio 1981

**Società Finanziaria Crispina S.A.**, in Bellinzona (FUSC del 24. 12. 1976, n. 302, p. 3702). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 13. 2. 1981, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale: **Società Finanziaria Crispina S.A. in liquidazione**; è nominata liquidatrice: la società Fidinam Fiduciaria S.A. con sede in Lugano. La firma di Guido Brioschi, curatore, è estinta. Recapito: c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano.

Ufficio di Cevio

16 febbraio 1981

**Sabi Graniti S.A.**, in Cevio (FUSC del 14. 6. 1968, n. 137, p. 1278). Pasquale Motetta, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e il suo diritto di firma estinto. Bruno Savio, già segretario, è stato nominato direttore con firma individuale. Mariangela Bionda, da e in Preonzo, nuovo membro del consiglio di amministrazione; entrambi con diritto di firma individuale.

Ufficio di Faido

16 febbraio 1981

**Oemb S.A.**, in Bodio, produzione, riparazione e commercio in genere di articoli elettrici e meccanici, ecc. (FUSC del 14. 9. 1977, n. 215, p. 2991). Nell'assemblea generale straordinaria del 6 febbraio 1981 sono state prese le seguenti decisioni: Aumento del capitale sociale da fr. 150 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 350 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Modifica nel consiglio di amministrazione, sinora composto da 1 a 3 e ora portato da 1 a 5 membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Ezio Facchini non è più amministratore unico e il suo diritto di firma individuale è estinto. Il nuovo consiglio di amministrazione è così composto: Alberto Stefani, da Prato (Leventina) in Giomio, presidente; Fritz Lütolf, da Hochdorf in Gordevio, membro, ed Ezio Facchini, da Camorino in Murallo, membro. La società sarà vincolata, come finora, dalla firma individuale dell'amministratore unico, come pure dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

16 febbraio 1981

**Società immobiliare Cini S.A.**, in Airola (FUSC del 18. 7. 1979, n. 165, p. 2306). Con verbale 31. 1. 1981 l'assemblea generale straordinaria ha deciso le seguenti modifiche. Scopo: l'amministrazione di immobili e la gestione di un ristorante-bar. Il capitale sociale ammonta a fr. 50 000, suddiviso in 10 azioni da fr. 5000 cadauna, interamente liberate, già nominative, ora al portatore. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Ufficio di Locarno

16 febbraio 1981

**Henry Bonetti**, in Murialto, ottico, ecc. (FUSC del 20. 3. 1973, n. 66, p. 746). Questa ragione è cancellata per cessione del commercio.

16 febbraio 1981

**Reichmuth Jörg**, in Murialto. Titolare è: Jörg Reichmuth, da Unterberg in Locarno. Scopo: ottico con commercio di ogni genere d'articoli d'ottica. Recapito: piazza Stazione 2.

16 febbraio 1981

**Candolfi & Falconi**, in Losone, carpenteria e copertura tetti, società in nome collettivo (FUSC del 7. 5. 1969, n. 105, p. 1042). Questa società è sciolta con il 1. 9. 1975. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Lugano

16 febbraio 1981

**Industrial Construction and Engineering Co. Limited, Guernsey**, Succursale di Lugano, in Lugano, impianti industriali, ecc. (FUSC del 12. 2. 1979, n. 35, p. 453), società anonima con sede principale a Guernsey (Isola di Guernsey). Aumento di capitale da US \$ 250 000 a US \$ 1 000 000 mediante l'emissione di 750 000 nuove azioni al portatore da US \$ 1 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 4. 8. 1980. Il capitale sociale è ora di US \$ 1 000 000, diviso in 1 000 000 di azioni al portatore da US \$ 1 cadauna, interamente liberate. Le firme di David Vernon Le Maître, già segretario, e Marco Gambazzi sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: Giovanni Morrese, di nazionalità italiana in San Felice (I), membro. Firma individuale è stata conferita a: Patrizio Bazzi, di nazionalità italiana in Sonvico, rappresentante della succursale.

16 febbraio 1981

**Finagrar S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 15. 11. 1978, n. 268, p. 3539)

**Sassoverde S.A.** in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 3. 12. 1979, n. 283, p. 3802)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

16 febbraio 1981

**Boskoplust S.A.**, in Mezzovico, lavorazione del legno, ecc. (FUSC del 3. 12. 1980, n. 284, p. 3944). Nuova ragione sociale: **Pantoplast S.A.** Statuto modificato: 13. 2. 1981.

Ufficio di Mendrisio

16 febbraio 1981

**Walfrin S.A.** in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 5. 1. 1978, n. 3, p. 30). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

16 febbraio 1981

**WKT Wirtschaft- und Kapitaltrend A.G.** in liquidazione, in Chiasso, l'amministrazione, la gestione, l'acquisto, la vendita, la mediazione e il commercio in genere di titoli, ecc. (FUSC del 22. 1. 1980, n. 17, p. 235). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata; ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

16 febbraio 1981

**Interplastica Engineering and Trading S.A.**, in Morbio Inferiore, la progettazione e il commercio di impianti per l'industria chimica e plastica, ecc. (FUSC del 21. 7. 1980, n. 168, p. 2446). La firma del procuratore Martin Spati è estinta.

16 febbraio 1981

**Latteria Sociale di Bruzella**, in Bruzella, raccogliere tutto il latte degli associati, ecc., società cooperativa (FUSC del 9. 3. 1959, n. 55, p. 712). In scioglimento: 6. 5. 1980. Nuova ragione sociale: **Latteria Sociale di Bruzella in liquidazione**. A liquidatori sono stati nominati: Giacomo Bossi, da e in Bruzella; Guido Bianchi, da Caneggio in Bruzella, e Maria Fontana, da e in Bruzella; tutti con firma collettiva a due. Francesco Bianchi, Giacomo Bossi, Eugenio Lupi, Rosa Bossi e Luigi Bossi non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito della società in liquidazione: Latteria Sociale di Bruzella in liquidazione, 6831 Bruzella.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

16 février 1981

**Claude Nicolier**, à Rossinière. Titulaire: Claude Nicolier, d'Ormont-Dessus, à Rossinière. Exploitation du café du Tambour.

Bureau de Cossonay

16 février 1981

**Léopold George**, à L'Isle, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSU du 4. 3. 1971, p. 514). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

16 février 1981

**Cuhat et Girard S.A.**, à Dailiens. Le Vieux Moulin, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 février 1981. But: toutes installations sanitaires, ainsi que tous travaux de construction et d'entretien en relation avec l'industrie du bâtiment. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Reprise de biens: machines, matériel, outillage, marchandises et agencement de bureau, pour le prix total de fr. 37 090. Publications: FOSU. Conseil d'un à 3 membres: Gaston Cuhat, de La Sarraz, à Dailiens, président, et Francis Othelin-Girard, du Locle, à Lausanne, avec signature collective à deux.

Bureau de Moudon

16 février 1981

**Brunel et fils**, à Thierrens, société en nom collectif, menuiserie, ébénisterie, plafonds acoustiques (FOSU du 16. 5. 1968, p. 1057). La société est dissoute depuis le 30 juin 1980. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau d'Orbe

16 février 1981

**Rovero Bernard S.A.**, à Orbe, entreprise de carrelage et revêtements (FOSU du 27. 1. 1977, no 22, p. 289). Domicile actuel de l'administrateur Bernard Rovero; Agiez.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

16 février 1981

**Pierre Meylan**, au Lieu, fabrication de raquetterie (FOSU du 14. 12. 1977, p. 3993). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Vevey

16 février 1981

**Association Suisse des Marchands de Matériaux de construction** (Verband Schweiz. Baumaterial Händler), à Vevey, société coopérative (FOSU du 14. 12. 1978, p. 3858). Société dissoute dès le 10 mai 1973. Liquidation terminée et raison radiée.

16 février 1981

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Vevey (FOSU du 28. 11. 1980, p. 3894), société anonyme avec siège à Zurich. La signature de Dionis Maret est radiée. Procuration collective à deux, pour la succursale, est conférée à Raymond Marinal, de Bovermier, à Vevey, et à Bernard Saldalamacchia, de France, à Montreux.

## Wallis - Valais - Vallese

Büro Brig

13. Februar 1981

**Nestor Matter, Café-Restaurant Krone**, in Leuk. Inhaber dieser Firma ist Nestor Matter, von und in Leuk. Betrieb eines Café-Restaurants.

13. Februar 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassung in Brig (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3590), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Klaus Blatter, von Reckingen, in Naters.

Bureau de St-Maurice

16 février 1981

**Compagnie d'études d'installations électro-mécaniques SA CIM**, Genève, succursale de Martigny (FOSU du 1. 7. 1980, p. 2222). Radiation de la signature de Clément Gallay.

16 février 1981

**David Ruddock**, à Martigny, sanitaires, chauffages (FOSU du 3. 6. 1980, p. 1883). Radiation par suite d'une constitution de société anonyme.

16 février 1981

**Mario Danese**, à Martigny, chauffages, sanitaires (FOSU du 26. 10. 1979, p. 3392). Radiation par suite de constitution d'une société anonyme.

16 février 1981

**Ruddock & Danese SA**, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statut et apports du 28. 1. 1981. But: entreprise de chauffage, sanitaire et ferblanterie; fabrication et commercialisation d'appareils de récupération de chaleur. Apport, selon inventaire annexé à l'acte de constitution, de véhicules et matériel de la branche, accepté pour fr. 50 000, montant imputé sur le capital. Capital social: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSU. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administrative: Pierrette Ruddock, de Bovermier, à Martigny, qui signe individuellement, comme David Ruddock, de Grand-Bretagne; Marcel Chambovey, de Bovermier, et Mario Danese, d'Italie. Les trois à Martigny. Chemin du Milieu 10.

16 février 1981

**Doorex SA**, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statut du 3. 2. 1981. But: sans activité en Suisse autre que sa propre administration: achat, vente, commercialisation, distribution de matériaux de construction, notamment en bois; acquisition, exploitation de brevets, marques et toutes connaissances techniques relatives à la construction, et toutes opérations et fonctions convergentes. Capital, libéré à concurrence de fr. 22 400: fr. 56 000, divisé en 56 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSU. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Pierre Vauthey, de Sugnens, à Martigny, Avenue de la Gare 50.

Bureau de Sten

16 février 1981

**Tell Crans S.A.**, à Crans, commune de Lens, exploitation d'immeubles (FOSU du 8. 3. 1972, no 57, p. 606). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 février 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Tell Crans S.A. in liquidation**, par Gaston Barras, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o Agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre.

16 février 1981

**S.I. Crans-Clairière S.A.**, à Crans, commune de Chermignon, immeubles (FOSU du 7. 7. 1971, no 155, p. 1681). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC.

16 février 1981

**Atelier Jig-Clivaz**, à Bluche, commune de Randogne, société en nom collectif (FOSU du 4. 3. 1971, no 53, p. 524). La société est dissoute par suite de constitution d'une société anonyme. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 février 1981

**Jig et Clivaz, Tapissiers Ensembliers Décorations S.A.**, à Bluche, commune de Randogne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 30. 1. 1981. But: la reprise de l'actif et du passif de la raison sociale «Atelier Jig-Clivaz» à Bluche-Randogne, et exploitation d'un commerce de tapisserie-décoration. La société peut assumer des participations. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. François Jig et Michel Clivaz font apport à la société de l'actif et du passif de leur commerce, selon bilan annexé aux statuts du 1. 1. 1981, accusant un actif de fr. 144 315,45 (immeubles, débiteurs, stock de marchandises, etc.) et un passif de fr. 124 315,45 (banques, fournisseurs, etc.), soit un actif net de fr. 20 000, dont fr. 19 200 imputés sur le capital. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Jig, de RFA, à Bluche, commune de Randogne, président; Michel Clivaz, de Randogne, à Bluche, commune de Randogne, secrétaire, et Daisy Jig-Albrecht, de Miège, à Bluche, commune de Randogne. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société à Bluche, commune de Randogne.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

16 février 1981

**Hôtel Le Chalet S.A.**, à Cortaillod (FOSC du 30.12.1980, no 304, p. 4199). La secrétaire Danièle Barbezat a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Mariangela Balmelli, de Paradiso, à Marin, commune de Marin-Epagnier, est nommée secrétaire, elle engage la société par sa signature collective à deux avec les administrateurs déjà inscrits.

16 février 1981

**Simo Société de machines-outils S.A. (Simo Werkzeugmaschinen A.G.)**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 24.4.1974, no 94, p. 1096). Raymond Nicolet, de Mont-Tramelan, à Lancy, a été nommé président, avec signature individuelle, en remplacement de Marcel Roger Duboux, président, décédé, dont la signature est radiée.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 février 1981

**Charles Jacot**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de mécanique (FOSC du 29.4.1942, no 97). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 février 1981

**Ismea S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de machines pour l'horlogerie et la micromécanique, etc. (FOSC du 22.8.1979, no 195, p. 2714). Les signatures d'André Bezola, Charles-Armand Blum; Max-Henri Lohner et Jean-Pierre Pellaton, administrateurs démissionnaires, sont radiées. Jean-Philippe Kernen, de Reutigen, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président; Willi Schaer, de Dotzigen, au Landeron, secrétaire, et Jean-Pierre Pellaton, de Travers, à Bevaix, directeur; tous avec signature collective à deux.

16 février 1981

**Thermie Industrielle S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 29.3.1976, no 74, p. 861). La procuration d'Elisabeth Moriggi est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

16 février 1981

**Scheffel Transports**, à Neuchâtel, transports routiers en tous genres (FOSC du 4.12.1979, no 284, p. 3814). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 février 1981

**Banque Nationale Suisse, succursale de Neuchâtel** (FOSC du 22.5.1980, no 118, p. 1747), société anonyme avec siège principal à Berne. Signature collective à deux a été conférée à Markus Lusser, d'Altdorf UR, à Riehen, membre de la direction générale et chef du 11e département. Pierre Languetin a été nommé vice-président de la direction générale et chef du 11e département; il continue à signer collectivement à deux. Les pouvoirs de Leo Schürmann sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Bassin 16.

## Genève - Genève - Ginevra

## Rectifications

**Hôtel de Vincennes SA**, à Genève (FOSC du 20.2.1981, p. 555). Le prénom de l'administrateur Jeanneret est Gaston.

**SI Place de la Navigatin 2**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20.2.1981, p. 555). La raison de commerce est: **SI Place de la Navigatin 2**.

13 février 1981

**G. Cucinotta**, à Thônex, station-service (FOSC du 14.5.1975, p. 1314). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 février 1981

**Datis informatique, Jean-Charles De Carli**, à Berne, contrôle par système informatique de caisses enregistreuses pour restaurateurs, etc. (FOSC du 22.5.1980, p. 1747). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 février 1981

**Agence commerciale J. Fracheboud**, à Genève, commerce et représentation d'appareils électro-ménagers, etc. (FOSC du 20.5.1980, p. 1711). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 février 1981

**Irène H. Gaillé**, à Genève, rue Camille-Martin 16. Chef de la maison: Irène Hilke Gaillé, de Provence (F), à Genève. Laboratoire dentaire.

13 février 1981

**José Gomez**, à Genève, avenue de Frontenex 32. Chef de la maison: José Gomez, d'Espagne, à Genève. Restaurant à l'enseigne «Los Caracoles» et bar à l'enseigne «Bidou Bar».

13 février 1981

**Laubscher frères**, à Genève, commerce de pâtisserie, etc., société en nom collectif (FOSC du 4.12.1980, p. 3958). Nouvelle raison sociale: **G. et A. Laubscher**.

13 février 1981

**Mme Cécile Mottiez**, à Genève, tabacs-journaux (FOSC du 17.12.1951, p. 3134). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 février 1981

**Christiane Mottiez**, à Genève, rue du Vieux-Collège 1. Chef de la maison: Christiane Mottiez, de Vérossaz, à Genève. Débit de tabacs et vente de journaux.

13 février 1981

**Jean Steger**, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 6.3.1953, p. 533). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Boulangerie-pâtisserie des Grottes, Mme E. Steger et fils», à Genève.

13 février 1981

**Boulangerie-pâtisserie des Grottes, Mme E. Steger et fils**, à Genève, rue des Grottes 5. Société en nom collectif qui a commencé le 1.1.1981. Associés: Edith Steger, de Bellikon, à Genève, et son fils Jean-Pierre Steger, de Bellikon, à Meyrin, lesquels signent collectivement à deux. Boulangerie-pâtisserie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Jean Steger», à Genève.

13 février 1981

**Hedwig Waeber**, à Genève, pension pour personnes âgées (FOSC du 13.7.1971, p. 1736). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 février 1981

**Getradoil SA**, à Genève, rue du Cendrier 12-14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12.2.1981. But: commerce et courtage d'huiles et de graisses végétales, industrielles et alimentaires, négoce de tous autres produits et participation à toutes sociétés. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré; divisé en 400 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Stutz, de Sarmenstorf, à Givrins, administrateur unique avec signature individuelle.

13 février 1981

**OTB - Ocean Transport and Bunkering SA**, à Genève, rue Charles-Humbert 9, chez Mandaco, Mandat et Contrôle fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2.2.1981. But: commerce et courtage de tous produits, en particulier de produits pétroliers, de même que leur transport et leur stockage; conseils à toutes entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond A. Félix, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

13 février 1981

**SI Samsverly**, à Genève, rue de Lyon 75, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11.2.1981. But: achat, vente, possession, exploitation et location de biens ou droits immobiliers. La société pourra consentir et/ou garantir des avances à ses actionnaires. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gaston Balzan, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle.

13 février 1981

**Boutique Cuir SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 12.11.1979, p. 3575). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1981

**Covesud SA**, à Genève, commerce de produits d'origine animale (FOSC du 1.8.1980, p. 2586). La procuration de Gabrielle Cerruti est radiée.

13 février 1981

**Grete SA, en liquidation**, à Genève, produit pour l'alimentation animale (FOSC du 12.12.1979, p. 3902). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1981

**Société Immobilière Malagny le Lac**, à Genèthod, société anonyme (FOSC du 19.3.1969, p. 613). Robert Bersier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierrette Foury, de Genève, à Versoix, est administratrice unique avec signature individuelle. Le bureau à Genève est supprimé.

13 février 1981

**Motta (Suisse) SA**, à Genève, commerce de produits alimentaires (FOSC du 14.12.1978, p. 3859). Gianmario Dettoni n'est plus président, il reste membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement. L'administrateur Giovanni Battista Bignami a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

13 février 1981

**La Salamandre d'Or SA, en liquidation**, à Genève, commerce de bijoux (FOSC du 2.8.1979, p. 2478). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1981

**Unichrome SA, en liquidation**, à Genève, exploitation de brevets d'invention (FOSC du 18.5.1979, p. 1627). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1981

**Sprague World Trade Société Anonyme, Vaduz, succursale du Grand-Sacconex**, au Grand-Sacconex (FOSC du 8.2.1978, p. 404). LaVerne A. De France n'est plus administrateur. Thomas L. Browne, des USA, à Dijonne-les-Bains (F), est membre du conseil d'administration. L'administrateur Gérard V. Tremblay, président, est maintenant domicilié à Bellevue.

13 février 1981

**Ace Services SA**, à Genève, placement de personnel, etc. (FOSC du 7.8.1980, p. 2655). Procuration collective à deux a été conférée à Nicole Mandon, de France, à Collonges-sous-Salève (F).

13 février 1981

**Bahes Map Ltd**, à Genève, promotion du commerce entre l'Arabie saoudite et d'autres pays arabes et la Suisse, etc., société anonyme (FOSC du 11.6.1980, p. 1889). Signature individuelle a été conférée à Marcel Theilkaes, de Niederstocken, à Versoix, directeur.

13 février 1981

**Inensa**, à Genève, tous produits manufacturés, etc., société anonyme (FOSC du 24.12.1980, p. 4174). Jean-Pierre Cretiaux, François Engel et Roland Brunner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Frank-Olivier Hay, de Chêne-Bougeries, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 février 1981

**Photo pour tous SA**, à Genève, exploitation de tous fonds de commerce, etc. (FOSC du 18.12.1979, p. 3963). Lucien Rochi n'est plus directeur; il continue à signer collectivement à deux.

13 février 1981

**Sperry Vickers Lucifer SA**, à Carouge, importation et exportation d'appareils mécaniques, etc. (FOSC du 22.1.1981, p. 228). La procuration de Daniel Opprecht est radiée.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

16 février 1981

**Jean-Pierre Brotschi, pipes**, à Develier. Le chef de la maison est Jean-Pierre Brotschi, de Selzach, à Develier. Fabrication et commerce de pipes et d'accessoires pour la pipe. La Communance 4.

16 février 1981

**Garage du Stand Automobiles S.A.**, à Delémont (FOSC du 8.2.1980, no 32, p. 443). L'administrateur Roger Chèvre, vice-président et secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Gérard Buchwalder (jusqu'ici président) est administrateur unique; il signe désormais individuellement.

16 février 1981

**Société Fiduciaire Suisse, succursale de Delémont** (FOSC du 8.2.1980, no 32, p. 443), société anonyme avec siège principal à Bale. Manfred Knus, sous-directeur, est maintenant domicilié à Delémont.

16 février 1981

**Jura Pétrôle SA**, à Delémont (FOSC du 7.12.1979, no 287, p. 3854). L'administrateur Georg Mattli a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Simon Frick, de Sennwald, à St-Gall, est nommé administrateur; il signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes über Fr. 3000.-, lautend auf Friedrich Knecht-Müller, gestorben 25. März 1979, wohnhaft gewesen in Basel, lastend mit Nachrücker im 2. Rang auf Liegenschaft Sektion VII Parzelle 1654, Oetlingerstrasse 25, in Basel, eingetragen im Grundbuch Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 20. Februar 1981 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 1. März 1982, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P.22/1981) (440')

4051 Basel, den 20. Februar 1981

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der Kassaschein Nr. 4148 von Fr. 5000.- inkl. Coupons per 5. Februar 1978 und 5. Februar 1979 zu 6%, ausmachend je Fr. 300.- brutto, lautend auf den Inhaber, wird vermisst.

Der unbekannt Besitzer des genannten Kassascheines wird hiermit aufgefordert, diesen innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (444')

3123 Belp, den 23. Februar 1981

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Es werden vermisst:

Auf Biel-Grundbuchblatt Nr. 3697

Fr. 17 450.-, 7%, im 2. Rang, Eigentümerschuldbrief vom 20. Oktober 1924, Beleg 1/4159;

Fr. 14 000.-, 7%, im 3. Rang, Eigentümerschuldbrief vom 25. September 1933, 5. September 1946, Belege 1/9176, 11/3176.

Eigentümer des Grundstücks ist die Firma SAD AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Biel, Dufourstrasse 127.

Auskündungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (446')

2500 Biel, den 24. Februar 1981

Der a.o. Gerichtspräsident IV:  
Dick

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für Fr. 5000.-, ausgestellt am 27. Juni 1930, zugunsten des Inhabers und lautend auf Kaspar Schmid als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Gebäude Assek. Nr. 277, an der Zürcherstrasse, in 8154 Oberglatt (Grundprotokoll Oberglatt Bd. 14 S. 125), Eigentümer Erben des Kaspar Schmid.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen.

Wird die Urkunde nicht innert Frist vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (443')

8157 Dielsdorf, den 27. Februar 1981

Der a.o. Gerichtsssekretär:  
Conrad

Der nachstehende Titel wird als vermisst gemeldet:

Kassaobligation Nr. 20368 der Schweizerischen Bankgesellschaft zu Fr. 5000.-, datiert den 7. Januar 1976, Zinssfuß 4%, fällig am 7. Januar 1985, mit Jahrescoupons per 7. Januar 1977 und folgende.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (445')

8570 Weinfelden, den 24. Februar 1981

Gerichtspräsidentium Weinfelden

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Checks Nrn. 626024 und 626025, ausgestellt von und bezogen auf die Schweizerische Bankgesellschaft Zürich, Filiale Seefeld, zu je Fr. 20 000.-, dat. 9. Dezember 1980, an die Order Dr. E. Baur, Bern.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter binnen drei Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (442')

8004 Zürich, den 5. Februar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

## Premier avis

Par ordonnance du mardi 24 février 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat de 34 actions nominatives numérotées de 1007 à 1040 de fr. 100.- chacune entièrement libérées de la S.I. Mon Repos 121-123 de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (441')

1200 Genève, le 24 février 1981 Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

## Kraftloserklärungen

## Annulations - Annullamenti

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 26. Februar 1981 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaberschuldbrief, d. d. 18. Juli 1955 per Fr. 2000.-, haftend im 1. Rang auf GB Fischbach-Göslikon Nr. 244, auf Seiler-Wendel Robert, Fischbach-Göslikon, als Schuldner lautend. (449)

5620 Bremgarten, den 24. Februar 1981 Bezirksgericht

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 19. Februar 1981 folgenden Titel kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 112.-, datiert Maitag 1820, lautend auf den Schuldner Seiler Hans Georg Trachslor, Johannessen sel. Sohn, von Ludetschwil, Pfr. Russikon. Er lastet im 1. Rang auf dem Grundstück Wiesen im Büngetli und in der Pünt, Weisslingen (Grundprotokoll Weisslingen Band S. Seite 391/5). (447)

8330 Pfäffikon, den 19. Februar 1981 Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH

Der Gerichtspräsident von Saanen hat, nach Ablauf der Auskündigungsfrist, als kraftlos erklärt:

Pfandbrief von Fr. 2000.-, vom 29. August 1900, Beleg 18/469, Zinsfussbeitrag 5%, lautend zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, lastend im 1. Rang auf Gsteig, Grundbuchblatt Nr. 230 (Scheunengrundstück auf der Zelg in Gsteig), des Walter von Siebenthal-Reichenbach. (438)

3792 Saanen, den 23. Februar 1981 Der Gerichtspräsident von Saanen: Friedli

Par ordonnance du lundi 23 février 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation du livret d'épargne au porteur de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève no 80.557 au capital de fr. 14.047,45, valeur 31 décembre 1979 et intérêts à 2½% dès le 1er janvier 1980. (437)

1200 Genève, le 23 février 1981 Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

Par ordonnance du mercredi 25 février 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation des 500 actions au porteur, numérotées de 1 à 500, de fr. 100.- chacune de la S.I. Chemin de Mont-Fléury, ayant son siège à Genève. (451)

1200 Genève, le 25 février 1981 Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

Par décision du 24 février 1981, le président du Tribunal civil du district de Morges a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 20.000.-, inscrite sous no 130.830, le 1er mars 1961 au registre foncier du district de Morges et grevant en 2e rang la parcelle no 1273 dont Marcel Buclin, à Etoy, était propriétaire, au 9 janvier 1980, au territoire de la commune de Morges. (448)

1110 Morges, le 24 février 1981 Le président: P.L. Cornu

La pretura di Mendrisio-sud, avvisa che con decisione 11 febbraio 1981 ha pronunciato l'ammortamento dell'ipoteca al portatore di fr. 10.000.- (diecimila), inscritta in data 24 gennaio 1958 e gravante in 4° grado la part. 519 RFD di Castel San Pietro, di proprietà della Commune ereditaria istante: sigg. Sisini Elena ved. fu Cesare, Castel San Pietro; Sisini Fausto fu Cesare, Mendrisio e Ponti Raimonda nata Sisini, Salorino. (429)

6850 Mendrisio, il 20 febbraio 1981 Il pretore: avv. F. Cometta

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1976 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einsprache erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1981 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 2.60\*) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (A 270')

\*) Kanton Appenzell I.Rh.: Fr. 6.-

### Epuración des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1er janvier 1976 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit au plus tard le 31 mars 1981, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit, l'opposant paiera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (fr. 2.60\*); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originare de la créance garantie.

\*) Canton du Jura: fr. 2.50

### Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per seguenti uffici di esecuzione.

Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1° gennaio 1976 saranno cancellati, a meno che sia stata fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto al più tardi entro il 31 marzo 1981 all'ufficio di esecuzione presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (fr. 2.60); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente, l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

Kanton Zürich

Kanton Luzern  
Kanton Nidwalden  
Kanton Basel-Stadt  
Kanton Appenzell A.Rh.  
Kanton Appenzell I.Rh.

Cantone Ticino  
Canton de Neuchâtel  
Canton du Jura

Betreibungsämter Zürich 2  
und Winterthur I  
sämtliche Betreibungsämter  
sämtliche Betreibungsämter  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
sämtliche Betreibungsämter  
Betreibungsämter Appenzell  
und Oberegg  
tutti gli uffici di esecuzione  
tous les offices de poursuite  
tous les offices de poursuite

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Boutique Wundergugge, Damenkleider, Güterstrasse 138, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und der Inhaberin Frau Elsa Güdel, wohnhaft in Allschwil, eine Sperrfrist bis 27. Juni 1986 auferlegt, in der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen darf. (A282)

4001 Basel, den 24. Februar 1981

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt  
Administrative Dienste

### Bureau du registre des bateaux

Le bureau du registre des bateaux d'Estavayer-le-Lac (registre foncier) a immatriculé:

a. en date du 25 novembre 1980:

le bateau 124 P.S., de 10 tonnes, type Pedro 1200, dénommé Ma-leika, propriété de M. Roland Stucki;

b. en date du 23 février 1981:

le bateau 25 CV, de 3,9 tonnes, type Gib'Sea 31, dériveur lesté (pas encore baptisé), propriété de Bratischi René et Barben Béatrice. (A283)

1470 Estavayer-le-Lac, le 24 février 1981

Le conservateur du registre foncier:  
E. Pillonel

### Holzimpfprägnierwerk Laufenburg AG, Laufenburg

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 20. Dezember 1980 sind Aktiven und Passiven der Holzimpfprägnierwerk Laufenburg AG, mit Sitz in Laufenburg, aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1979 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Baleschwiler AG, Laufenburg, übergegangen und die Holzimpfprägnierwerk Laufenburg AG hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Holzimpfprägnierwerk Laufenburg AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Holzimpfprägnierwerk Laufenburg AG ohne weiteres auf die Baleschwiler AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei der Baleschwiler AG, Laufenburg, anzumelden. (A 209')

4335 Laufenburg, den 20. Januar 1981

Baleschwiler AG

### Immobilien Balgrund AG, Würenlingen

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 22. Dezember 1980 sind Aktiven und Passiven der Immobilien Balgrund AG, mit Sitz in Würenlingen, aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1979 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Siegfried Meier & Cie AG, Würenlingen, übergegangen und die Immobilien Balgrund AG hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Immobilien Balgrund AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Immobilien Balgrund AG ohne weiteres auf die Siegfried Meier & Cie AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei der Siegfried Meier & Cie AG, Würenlingen, anzumelden. (A 210')

5303 Würenlingen, den 13. Januar 1981 Siegfried Meier & Cie AG

### S. I. Rue du Clos d'Aubonne No 17 La Tour-de-Peilz en liquidation, La Tour-de-Peilz

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 février 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 4 mars 1981 auprès du liquidateur, M. Daniel Tailens, à Lausanne, c/o Intermandat. (A248')

1000 Lausanne, le 11 février 1981

Le liquidateur

### Antiope S.A. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 23 febbraio 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore avv. Enrico Curti, via Soave 6, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A284')

6900 Lugano, il 27 febbraio 1981

Il liquidatore

### Amtliche Erbschaftsliquidation - Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 4. November 1980 verstorbenen

Franz August Blunzli,

geboren 8. April 1920, von Niederrohrdorf und Oberrohrdorf AG, wohnhaft gewesen in der Ey 33, 8047 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Franz Blunzli, dipl. Ing. ETH/SIA», mit Sitz in Obersaxen GR, c/o Alois Henny, Hotel Meierhof, ist mit Verfügung des Einzelrichters für Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich vom 12. Dezember 1980 die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und die Schuldner des Erblassers sowie jedermann, der zum Nachlass gehörende Sachen besitzt (Faustpfänder, Depots, etc.), werden daher aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 13. März 1981 beim Notariat Altstetten-Zürich anzumelden.

Eine persönliche Haftbarkeit der Erben besteht nicht (ZGB Art. 593 Abs. 3).

Schuldner und Besitzer von Nachlassvermögen, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft. (A274')

8048 Zürich, den 12. Januar 1981

Notariat Altstetten-Zürich:  
Peyer, Notar



## Finanz- &amp; Investmentbank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980

(bei Annahme der Anträge des Verwaltungsrates, nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Postcheck		Bankenkreditoren auf Sicht	6 000 389.11
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	35 582 875.09
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 786 791.90	Kreditoren auf Sicht	428 177.70
Wechsel		Kreditoren auf Zeit	2 630 364.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Anlagehefte	7 466 238.96
- davon mit hypothekarischer Deckung		Sonstige Passiven	4 265 086.53
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	10 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserven	1 500 000.—
Sonstige Aktiven		Freie Reserven	1 750 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	621 037.49
	70 244 169.58		70 244 169.58
<b>Wertschriften (Gliederung gemäss Art. 24 Verordnung zum Bankengesetz)</b>		<b>Ergänzende Angaben (gemäss Art. 24 Verordnung zum Bankengesetz)</b>	
Schweizerische Obligationen:	Fr.	Forderungen aus festen Termingeschäften:	Fr.
Bund	20 000.—	Wertpapiere	6 250.—
Banken und Emissionszentralen	71 200.—	Devisen	533 200.—
Finanzgesellschaften	231 139.85	Edelmetalle	900 401.50
Industrielle Unternehmen	319 782.40	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften:	
Schweizerische Aktien:		Wertpapiere	6 250.—
Banken und Emissionszentralen	89 860.—	Devisen	533 200.—
Andere	44 625.—	Edelmetalle	900 401.50
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 246 227.85		
Andere	18 821 013.75		
Ausländische Aktien	1.—		
	21 843 849.85		
	Fr.		Fr.
<b>Auslandaktiven</b>		<b>Auslandaktiven</b>	
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit		- davon Bankendebitoren mit Laufzeit	
bis zu 90 Tagen	14 546 861.60	bis zu 90 Tagen	54 843 448.35
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung pro 1980</b>	<b>Ertrag</b>
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	2 557 420.34	Aktivzinsen	3 145 735.37
Kommissionsaufwand	5 343.10	Ertrag der Wechsel	4 476.90
Bankenbehörden und Personal	504 660.25	Kommissionsertrag	321 374.15
Geschäfts- und Bürokosten	402 342.97	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	101 737.60
Steuern	251 866.30	Wertschriftenertrag	997 425.55
Abschreibungen und Rückstellungen	263 383.05	Verschiedenes	16 677.67
Reingewinn	602 411.23		
	4 587 427.24		4 587 427.24
		<b>Gewinnverteilung 1980</b>	
		(gemäss Antrag des Verwaltungsrates)	
Gewinnsaldo:			Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr			406 626.26
Reingewinn 1980			602 411.23
Zur Verfügung der Generalversammlung der Aktionäre			1 009 037.49
Vorschlag des Verwaltungsrates:			Fr.
Zuweisung an die gesetzliche Reserve			200 000.—
Zuweisung an die freie Reserve			188 000.—
Vortrag auf neue Rechnung			621 037.49
Total			1 009 037.49

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Botschaft über handels- und rohstoffpolitische Massnahmen im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit**

Der Bundesrat hat eine Botschaft über handels- und rohstoffpolitische Massnahmen im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit genehmigt. Darin beantragt er dem Parlament, den Entwicklungsländern auch in Zukunft zollmässige Vergünstigungen im Rahmen des Allgemeinen Präferenzsystems einzuräumen, die Übereinkommen über den Gemeinsamen Rohstoffe-Fonds und über Kakao zu genehmigen sowie dem Übereinkommen über Naturkautschuk beizutreten.

Die Schweiz gewährt den Entwicklungsländern seit dem 1. März 1972 Zollpräferenzen. Das schweizerische Präferenzschema soll für eine Periode von zehn Jahren verlängert werden.

Im Rohstoffbereich wurden in letzter Zeit drei neue internationale Übereinkommen fertiggestellt. Diese bezwecken, einige wichtige Rohstoffprobleme im Einvernehmen zwischen Produzenten und Konsumenten zu lösen.

Der Gemeinsame Rohstoffe-Fonds ist mit zwei Konten ausgestattet. Das erste Konto soll zur Finanzierung internationaler Ausgleichslager im Rahmen von Produktabkommen beitragen, das zweite die Diversifizierung und Vermarktung der Rohstoffe aus Entwicklungsländern verbessern.

Die beiden Übereinkommen über Kakao und Naturkautschuk bezwecken, dank der Schaffung von Ausgleichslagern übermässige Preisschwankungen einzudämmen. Stabiler Marktverhältnisse sollen den Produzenten regelmässige Exporterlöse gewährleisten und die Versorgung der Konsumenten verbessern.

**Message sur les mesures commerciales et relatives aux produits de base dans le cadre de la coopération au développement**

Le Conseil fédéral a approuvé un message sur les mesures commerciales et relatives aux produits de base dans le cadre de la coopération au développement. Dans ce message le Conseil fédéral propose au Parlement de continuer à accorder aux pays en développement des avantages tarifaires s'inscrivant dans le cadre du système généralisé de préférences; il lui propose également d'approuver l'accord portant création du Fonds commun pour les produits de base et celui concernant le cacao, et, enfin, d'adhérer à l'accord sur le caoutchouc naturel.

La Suisse octroie des préférences tarifaires aux pays du Tiers Monde depuis le 1er mars 1972. Le schéma suisse de préférences tarifaires doit être prorogé de dix ans.

Dans le secteur des produits de base, trois nouveaux accords internationaux ont récemment été conclus. Ces accords permettront aux producteurs et aux consommateurs de résoudre ensemble certains problèmes importants qui se présentent dans ce domaine.

Le Fonds commun pour les produits de base se compose de deux comptes. Le premier doit contribuer au financement des stocks régulés dans le cadre d'accords sur les produits de base, le second vise à faciliter la diversification et la commercialisation des produits de base en provenance des pays en développement.

Les deux accords sur le cacao et le caoutchouc naturel ont pour but d'enrayer, grâce à la création de stocks régulés, les fluctuations excessives de prix. Une situation plus stable sur les marchés devrait permettre aux producteurs d'obtenir des recettes d'exportation régulières et d'améliorer l'approvisionnement pour les consommateurs.

**Neue Zollkarten**

Die bereinigte Zollkarte (Dr. Bolliger) 1:300 000 kann ab Anfang März 1981 bei der Eidg. Oberzolldirektion, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, gefaltet oder ungefaltet, zum Preise von Fr. 10.— bezogen werden (Tel. 031 61 65 19—Postcheckkonto 30-704).

**Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen**

Im Juli 1979 erschien als Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1979 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

# Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

**5 1/2%** Pfandbriefanleihe  
Serie 211  
von Fr. 100 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der  
4 3/4% Serie 117, 1966-81, von Fr. 50 000 000, fällig am 15. März 1981  
6 % Serie 148, 1971-86, von Fr. 50 000 000, gekündigt auf den 31. März 1981

**Inhabertitel** von Fr. 5 000 und Fr. 100 000 nom.  
**Jahrescoupons** auf den 31. März  
**Laufzeit** längstens 15 Jahre  
**Ausgabepreis** 100%  
**Konversionsanleihe** pro Fr. 1000 nom. konvertiertes Kapital der Serie 117  
Fr. 1.50 zu Gunsten des Einreichers  
**Emissionsfrist** 27. Februar bis 5. März 1981, mittags  
**Liberierung** auf den 31. März 1981  
**Kotierung** an den Schweizer Börsen

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wichtigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu AG Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank  
Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Valorennummer 28194



## Schweizerische Hagel- Versicherungs-Gesellschaft

Die diesjährige

### ordentliche Delegiertenversammlung

findet Samstag, 21. März 1981, im «Grossratssaal», Rathausplatz 2, in Bern, statt.

Die Verhandlungen beginnen um 11 Uhr. Die zur Teilnahme Berechtigten erhalten die vorschrittgemässe Einladung.

Zürich, den 27. Februar 1981

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
F. Chappuis

## Wohngenossenschaft Stampagarten Chur

### Einladung zur 71. Generalversammlung

Freitag, den 20. März 1981, abends 20.15 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, Chur.

Geschäfte:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 7. März 1980.
2. Jahresbericht und Rechnung 1980.
3. Revisorenbericht und Entlastung der Verwaltung.
4. Vorschlag 1981.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt bei unserem Kassier, Simon Singer, Montalinstrasse 7, 7000 Chur, zur Einsicht auf.

## Ka-We-De Kunsteisbahn und Wellenbad Dählhölzli-Bern AG

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 13. März 1981, 10.30 Uhr, im Zunftsaal zum Distelzwang, 1. Stock, Gerechtigkeitsgasse 79, Bern.

Traktanden:

1. Kenntnisnahme des Protokolls der Generalversammlung der Aktionäre vom 13. März 1980.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1979/80 sowie des Revisionsberichtes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Jahresbericht per 31. Oktober 1980 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen im Sekretariat der Ka-We-De den Aktionären zur Einsichtnahme auf (telefonische Anmeldung erbeten).

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich im Versammlungslokal über den Aktienbesitz auszuweisen.

Bern, den 16. Februar 1981

Der Verwaltungsrat



## Spar- und Leihkasse Entlebuch

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 11. März 1981, 16 Uhr, ins Hotel Port, Entlebuch.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1980.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Geschäftsorgane.
5. Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Totalrevision der Statuten.

Sofern an der ordentlichen Generalversammlung die nötigen Aktienstimmen gemäss Art. 11 der Statuten nicht vertreten sind, erfolgt hiermit die

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 11. März 1981, 16.45 Uhr, ins Hotel Port, Entlebuch.

Traktandum: Totalrevision der Statuten.

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens Dienstag, 10. März 1981, von der Bank abgegeben. Wir bitten, die Eintrittskarten unbedingt vor dem Versammlungstag zu beziehen. Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen den Aktionären am Schalter der Bank zur Einsicht auf.

Entlebuch, den 4. Februar 1981

Der Verwaltungsrat

## Sparbank Triengen

### Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der 79. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 14. März 1981, 15.30 Uhr, im Saale des Pfarreiheimes, in Triengen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1980.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Kapitalerhöhung von Fr. 800 000.- auf neu Fr. 3 600 000.-; Beschlussfassung gemäss Antrag des Verwaltungsrates über die vorgesehene Form der Kapitalerhöhung sowie Feststellung der Zeichnung und Liberierung.
5. Statutenänderung.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge über die Gewinnverteilung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 2. März 1981 in den Banklokalen in Triengen, Nebikon und Büron zur Einsicht auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung in Triengen ist eine Eintrittskarte erforderlich. Diese kann bis 13. März 1981 gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Hauptsitz in Triengen oder bei den Filialen in Nebikon und Büron bezogen werden.

Triengen, den 18. Februar 1981

Sparbank Triengen:  
Der Verwaltungsrat

## Bank in Huttwil

gegr. 1876

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 17. März 1981, 16 Uhr, im Hotel «Mohren», in Huttwil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Umfrage.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1980, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, den Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegt vom 2. März 1981 an in den Büros unserer Bank zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis Montag, den 16. März 1981, 17 Uhr, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an unseren Schaltern erhältlich.

4950 Huttwil, den 20. Januar 1981

Der Verwaltungsrat

## Obersimmentalische Volksbank Zweisimmen

### Generalversammlung

Samstag, 14. März 1981, um 14 Uhr, im Hotel Tenne, Lenk.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1980.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes am Platz des demissionierenden Herrn Willy Krieg.
6. Wahl eines Rechnungsrevisors am Platz des demissionierenden Herrn Viktor Röthlisberger.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung liegt am Sitz der Bank zur Einsichtnahme durch die Stammteilhaber auf.

Zweisimmen, den 18. Februar 1981

Die Verwaltung

**Inserate im SHAB haben Erfolg!**

## AG Golfplatz Interlaken-Unterseen

### Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 11. März 1981, 17 Uhr, im Hotel Du Lac, Interlaken.

**Traktanden:**

1. Protokoll der 14. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juli 1980.
2. Bericht des Präsidenten.
3. Wahlen.
4. Jahresrechnung 1980; Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Genehmigung der Vereinbarung zwischen Golfclub und AG Golfplatz Interlaken-Unterseen.
7. Verschiedenes.

AG Golfplatz Interlaken-Unterseen

## Austro-International-Investment-Fonds Vaduz/Liechtenstein

### Coupon-Einlösung

Gegen Coupon Nr. 21 werden durch die untenstehenden Zahlstellen ab 2. März 1981 für das abgelaufene Geschäftsjahr vom 1. 1. 1980 bis 31. 12. 1980

Fr. --.45

netto pro Anteil ausbezahlt.

Bei Wiederanlage des Ausschüttungsbetrages wird bis zum 30. April 1981 auf den jeweiligen Ausgabekurs 3% Rabatt gewährt.

Vertreter in der Schweiz:

Handelsbank N.W., Zürich

Zahlstellen:

- Handelsbank N.W., Zürich
- Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
- Verwaltungs- und Privat-Bank AG, Vaduz
- Schweiz. Bankgesellschaft, Allstätt
- Banco di Roma per la Svizzera, Lugano
- Bank in Buchs AG, Buchs SG
- Sparkasse Berneck SG
- Ehinger & Cie. AG, Banquiers, Basel

## British Leyland Motor Corporation Ltd., London

### 5 3/4% Anleihe 1969-84 von SFr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 360 802)

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe wird am 1. April 1981 die dritte Tilgungsrate von SFr. 10 000 000.— nom. fällig. Am 17. Februar 1981 wurden bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein eines Notars, 4415 Obligationen zu SFr. 1000.— nom. und 1117 Obligationen zu SFr. 5000.— nom. ausgelöst, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind.

Die ausgelösten Obligationen können ab 1. April 1981, versehen mit den Coupons per 1. April 1982 und ff., bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zum Inkasso eingereicht werden. Nach dem 1. April 1981 beträgt der ausstehende Anleihebetrug noch SFr. 30 000 000.— nom.

#### Obligationen zu SFr. 1000.— nom.

31/40	2001/10	4231/40	6461/70	9451/60	12431/40	15411/20	18241/50	21411/20	24361/70
91/10	2061/70	4281/90	6481/90	9581/90	12521/30	15491/50	18291/30	21451/60	24501/10
141/50	2081/90	4301/10	6501/10	9791/80	12591/60	15511/20	18311/20	21531/40	24511/20
151/60	2091/100	4311/60	6511/70	9811/40	12711/60	15571/40	18321/30	21541/50	24521/30
251/60	2101/10	4361/70	6621/30	9871/60	12881/90	15581/90	18341/50	21561/70	24531/20
341/50	2371/80	4491/50	6921/30	9921/30	12891/90	15591/60	18371/80	21581/90	24801/10
351/60	2381/90	4601/10	6941/50	10071/80	12901/10	15751/60	18471/80	21591/60	24831/40
401/50	2391/40	4671/80	6951/60	10091/10	12971/80	15831/40	18481/90	21721/30	24891/90
621/30	2401/10	4701/10	7061/70	10111/20	13071/80	15861/70	18531/40	21851/60	24921/30
651/60	2461/70	4721/30	7161/70	10121/30	13151/60	15871/80	18551/60	21971/80	25021/30
761/70	2471/80	4881/90	7261/70	10131/40	13221/30	15911/20	18641/50	22001/10	25071/80
781/90	2481/90	4961/70	7451/60	10291/30	13401/10	15951/60	18691/90	22021/30	25091/100
841/50	2521/30	4971/80	7461/70	10361/70	13461/70	15961/70	19001/10	22141/50	25111/20
851/60	2531/60	5011/60	7491/50	10371/80	13491/50	15971/60	19011/20	22151/40	25171/80
861/70	2611/20	5031/40	7611/20	10461/70	13561/70	16191/20	19201/10	22351/60	25361/70
891/90	2831/40	5061/70	7671/80	10471/80	13571/80	16451/60	19211/20	22371/80	25421/30
921/30	2851/60	5071/50	7741/50	10491/50	13611/20	16641/50	19221/30	22411/20	25521/30
1051/60	2901/10	5091/10	7811/20	10571/80	13721/30	16651/60	19401/10	22461/70	25601/10
1071/80	2971/80	5121/30	7941/50	10741/50	13751/60	16661/70	19621/30	22531/40	25611/20
1081/90	2991/3000	5141/50	8001/10	10761/70	13851/60	16671/80	19701/10	22631/40	25641/50
1131/40	3041/50	5161/70	8071/80	10831/40	13861/70	16681/90	19711/20	22651/60	25691/90
1191/20	3121/30	5191/20	8161/70	10991/1000	14031/40	16821/30	19981/90	22701/10	25921/30
1201/10	3151/60	5241/50	8171/80	11011/20	14071/80	16901/10	20021/30	22851/60	26001/10
1211/20	3181/90	5301/10	8251/40	11031/40	14151/60	16921/30	20111/20	22911/20	26011/20
1241/50	3201/10	5331/40	8341/50	11051/60	14171/80	16981/90	20131/40	22921/30	26021/30
1291/30	3211/20	5391/40	8371/80	11081/90	14211/20	17061/70	20201/10	22951/60	26031/40
1301/20	3221/30	5431/40	8461/10	11261/70	14251/60	17081/90	20381/90	22961/70	26041/50
1321/30	3241/50	5481/90	8521/30	11361/70	14451/60	17121/30	20391/40	22981/90	26051/60
1331/40	3271/80	5491/50	8541/50	11371/80	14511/20	17231/40	20421/30	23031/40	26061/70
1361/70	3361/70	5511/20	8551/60	11421/30	14521/30	17261/70	20521/30	23071/80	26101/10
1381/90	3421/30	5531/40	8561/70	11431/40	14661/50	17311/20	20571/80	23111/20	26171/80
1411/20	3441/50	5631/40	8621/30	11451/60	14671/80	17321/30	20581/90	23191/20	26211/20
1451/60	3491/50	5781/90	8641/50	11561/70	14721/30	17411/20	20641/50	23221/30	26251/60
1461/70	3511/20	5811/60	8671/80	11601/10	14801/10	17471/80	20681/90	23371/80	26311/20
1471/80	3581/90	6081/90	8761/70	11681/90	14861/70	17561/70	20791/80	23431/40	26381/90
1561/70	3591/60	6091/100	8821/30	11801/10	14891/90	17711/20	20801/10	23471/80	26391/40
1631/40	3671/80	6101/10	8871/80	11811/20	14941/50	17761/70	20831/40	23651/60	26471/80
1691/70	3731/40	6161/70	8931/40	11831/40	14951/60	17771/80	20951/60	23711/20	
1701/10	3751/60	6171/50	8941/50	11921/30	15001/10	17781/90	20961/70	23721/30	
1751/60	3761/70	6181/80	9081/90	12041/50	15051/60	17791/80	20991/100	23821/30	
1771/80	3801/10	6201/10	9171/80	12141/50	15081/90	1781/10	21051/60	23941/50	
1881/90	3861/70	6231/40	9241/50	12151/60	15301/10	17891/90	21061/70	24021/30	
1891/90	3881/90	6301/10	9291/30	12181/90	15371/80	18081/90	21121/30	24031/40	
1921/30	3931/40	6351/40	9421/30	12231/40	15391/90	18101/10	21161/70	24111/20	
1941/50	3971/80	6431/40	9441/50	12261/70	15391/40	18191/20	21251/60	24121/30	

#### Obligationen zu SFr. 5000.— nom.

26521/30	27281/90	27941/50	28581/90	29441/50	29861/70	30661/70	31201/10	31931/40	32731/40
26531/40	27341/70	28641/50	29641/60	29931/40	30671/80	31211/20	31941/50	32841/50	33011/20
26541/50	27401/10	28691/100	28651/60	29461/70	30111/20	30831/40	31431/40	32051/60	33031/40
26581/90	27451/60	28111/20	28661/70	29611/20	30121/30	30861/70	31461/70	32141/50	33121/30
26811/20	27491/50	28171/80	2881/10	29651/60	30211/20	30891/90	31481/90	32161/70	
26821/30	27591/60	28291/30	28851/60	29661/70	30291/30	30901/10	31521/30	32211/20	
26831/40	27721/30	28311/20	28861/70	29711/20	30421/30	30921/30	31531/40	32251/60	
26841/50	27771/80	28321/30	28871/80	29721/60	30481/10	30981/90	31591/60	32491/50	
27071/100	27801/90	28421/30	28891/90	29741/50	30551/60	31031/40	31661/90	32521/30	
27141/50	27841/50	28441/50	29261/70	29761/70	30561/10	31051/60	31751/60	32531/40	
27161/70	27921/30	28501/10	29291/30	29821/30	30601/70	31161/70	31911/20	32631/40	
27241/50	27931/40	28561/70	29361/70	29831/40	30621/30	31181/90	31921/30	32641/50	

Zürich, im Februar 1981

Im Auftrag:

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT



## Norges Kommunalbank

Oslo, Norvège

### avec cautionnement solidaire du Royaume de Norvège

Taux d'intérêt

**6 1/2 %**

Emprunt 1981-1991 de Fr. 50000000.—

Prix d'émission

**100%**

plus 0,30%

droit de timbre fédéral de négociation

Durée: 10 ans maximum

Titres: obligations au porteur de Fr.s. 5000.— et Fr.s. 10000.— nominal

Remboursement: le 18 mars 1991 au pair, mais rachats sur le marché de 1985 à 1990 de Fr.s. 7000000.— nominal l'an si le cours est en dessous du pair, et/ou tirage au sort

Coupons: annuels au 18 mars

Cotation: sera demandée aux bourses de Genève, Lausanne, Berne, Zurich et Bâle

Délai de souscription: du 27 février au 6 mars 1981 à midi

Libération: 18 mars 1981

Le capital, les intérêts et primes éventuelles sont payables en Suisse, en francs suisses librement disponibles, sans déduction d'impôts, taxes ou droits norvégiens quelconques, présents ou futurs et prélevés directement ou à la source.

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S.A.

ALGEMENE BANK NEDERLAND (SUISSE)

BANCA SOLARI & BLUM S.A.

BANK IN HUTTWIL

BANK NEUMÜNSTER

BANKERS TRUST AG

BANQUE D'ANET

BANQUE BRUXELLES LAMBERT (SUISSE) S.A.

BANQUE CANTRADE, ORMOND, BURRUS S.A.

BANQUE COMMERCIALE DE SOLEURE

BANQUE COURVOISIER S.A.

BANQUE INTERNATIONALE COOPÉRATIVE S.A.

BANQUE LANGENTHAL

BANQUE DE LANGNAU

BANQUE NATIONALE DE PARIS (SUISSE) S.A.

CREDIT SAINT-GALLAIS

DOW BANKING CORPORATION

FRANCK & CIE S.A.

GONET & CIE

E. GUTZWILLER & CIE

HOFSTETTER, LANDOLT & CIE

KLEINWORT, BENSON (GENÈVE) S.A.

NEDERLANDSCHE MIDDENSTANDBANK (SCHWEIZ) AG

ROTHSCHILD BANK AG

RUEGG BANQUE S.A.

J. HENRY SCHRODER BANK AG

SOCIETÀ BANCARIA TICINESE

SOCIÉTÉ BANCAIRE BARCLAYS (SUISSE) S.A.

SPAR- UND LEIHKASSE SCHAFFHAUSEN

VOLKSBANK WILLISAU AG

NORDFINANZ-BANK ZÜRICH

KREDITBANK (SUISSE) S.A.

CLARIDEN BANK

LLOYDS BANK INTERNATIONAL LTD.

ARMAND VON ERNST & CIE AG

BANCO DI ROMA PER LA SVIZZERA

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ (SUCCURSALES DE SUISSE)

CAISSE D'ÉPARGNE DU VALAIS

CIAL, CRÉDIT INDUSTRIEL D'ALSACE ET DE LORRAINE

COMPTOIR BANCAIRE ET FINANCIER S.A.

FUJI BANK (SCHWEIZ) AG

GEWERBEBANK BADEN

HYPOTHEKAR- UND HANDELSBANK WINTERTHUR

## Société de l'Hôtel Century, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 18 mars 1981, à 10 h., en les locaux de l'Hôtel Century, avenue de Frontenex 24, à Genève.

Ordre du jour suivant:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire précédente.
2. Rapport de la direction et lecture du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1980.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Votations sur le rapport de la direction, approbation des comptes, décision quant à l'attribution du solde du compte de pertes et profits.
5. Décharge.
6. Nominations.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de contrôleur aux comptes, ainsi que le rapport de la direction seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dans les locaux de l'Hôtel Century, à partir du 6 mars 1981.

Pour pouvoir participer à l'assemblée, les actionnaires devront justifier de leur qualité en fournissant un certificat de blocage d'un établissement bancaire de la place de Genève, émis en leur faveur, ou en produisant les actions à l'Hôtel Century.

Le conseil d'administration



N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE  
PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Etablie à La Haye, Pays-Bas

(Royal Dutch)

Le Conseil d'Administration et la Direction de la N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij font savoir que par suite de la modification des Statuts de la Société, qui entrera en vigueur le 2 mars 1981, la valeur nominale des actions de fl. 20 sera modifiée en fl. 10.

Sur le corps des certificats d'action au porteur il faudra apposer, à l'aide d'un cachet, une marque dont le texte est comme suit:

En vertu de la modification des Statuts du 2 mars 1981, le présent certificat d'action équivaut à un certificat du double d'actions de fl. 10.

Cet estampillage pourra s'effectuer auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse,  
Société de Banque Suisse,  
Union de Banques Suisses,  
Banque Leu S.A.,  
Pictet & Cie, Genève.

A partir du 2 mars prochain, les actions seront négociées à la Bourse d'Amsterdam conformément à la nouvelle coupure et des actions nouvelles d'une valeur nominale de fl. 10 seront disponibles.

La Haye, le 27 février 1981

La Direction

## Société immobilière Plaine-Plainpalais

### Paieement du coupon no 70

Dès le 24 février 1981, il sera versé, sur présentation du coupon no 70, fr. 250.-, moins impôts fédéraux de 35%, soit net fr. 162.50.

Il sera également remis, sur présentation du même coupon, une nouvelle feuille de coupons nos 71 à 94.

Domicile de paiement: Besson et Dumont, boulevard du Théâtre 5, 1204 Genève.

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfangs Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erforderlich. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzelschneines anzubringen.

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

**Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979**

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Ein überzeugender Computer



### mit überzeugenden Programmen

komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

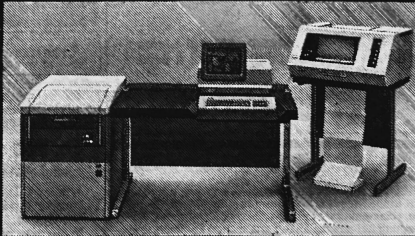
Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung  
Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung  
Lohnbuchhaltung

direkter Übertrag auf Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB  
Baustellenabrechnung  
Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung  
Adressenverwaltung

**Branchenbezogene  
Programm Pakete  
für Treuhänder und  
Bauunternehmen**



### und überzeugendem Service

**Pebe Datentechnik AG**  
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21

**COMPUTER**

Überzeugen Sie uns  Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für  Senden Sie uns bitte Unterlagen für  CTM Computer  CTM Textsysteme

Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
zuständig \_\_\_\_\_ SHA

Ausschneiden und einsenden an  
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld

# Hotels und Restaurants für gehobene Ansprüche

 <p><b>Wer mehr erwartet speist im Löwen Naperswil</b></p> <p>Thurgau Telefon 054 81906</p> <p><b>dem Hause für Leute mit gutem Geschmack</b></p>	 <p><b>Rieder alp 1950 m</b></p> <p>Das komfortable ****-Hotel mit der persönlichen Betreuung. Mitten im grossen Skigebiet am Aletschgletscher. Absolut schneesicher.</p> <p>Fam. E. Cathrein, 3981 Rieder alp Tel. 028 27 12 41</p>	 <p>Kongress- und Ferienhotel im Obertoggenburg. 100 Zimmer mit Bad/Dusche-WC Panorama-Restaurant, Bars Hallenbad • Sauna • Fitnessraum</p> <p><b>Kongresse, Seminare, Meetings</b> 16 Konferenzräume für 8-200 Personen. Alle Räume sind mit technischen Geräten und Hilfsmitteln ausgestattet. Wir schicken Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.</p> <p><b>HOTEL ACKER WILDHAUS</b> 9658 Wildhaus 2, Tel. 074/5 2221, Telex 71208</p>	 <p><b>Gepflegte Gastlichkeit in einmaligem historischem Rahmen</b></p> <p>Die Attraktivität der fünf verschiedenen Räume, ab 6 bis 60 Personen, bieten Ihnen eine echte Alternative zum Alltäglichen.</p> <p>Tel. 052 25 18 67 - Montag geschlossen Ausfahrt N 1 Wülflingen-Winterthur</p>
 <p>Ein leistungsfähiger Betrieb in unmittelbarer Nähe Murten/Bern.</p> <p>Wir sind darauf vorbereitet, viele Gäste empfangen zu dürfen und alle so zu bedienen, wie man es gerne wünscht. In unserem Bankettsaal können wir Gesellschaften bis zu 400 Personen unterbringen. Für kleinere Gruppen, die eine diskretere Atmosphäre suchen, stehen aparte Säle und Stübli zur Verfügung.</p> <p>Freundlich grüsst Fam. Struch</p>	 <p><b>CLUB ALI-BABA</b></p> <p><b>Wen der pächter</b></p> <p>4566 Kriegstetten</p> <p>Ideal für Seminarien Günstige Lage</p> <p>Spezialität: Menues à la carte Warme Küche bis Mitternacht Sehr gute Pianisten im Dancing</p>	<p><b>HOTEL RESTAURANT</b></p> <p><b>Der ideale Ort für Ihr Seminar</b> 3 Minuten von der Autobahnausfahrt Kriegstetten</p> <p><b>Spezialitäten aus Küche und Keller</b> für alle Ansprüche.</p> <p>Moderner, rustikaler Landgasthof, geeignet für jeden Anlass. 10 bis 120 Personen. Gartenterrasse, Kegelbahn, Billiard, komfortable Hotelzimmer, grosser Parkplatz, kein Wirtesontag.</p> <p><b>LINDE DERENDINGEN</b> U+M. Wächli - Arn 065/42 35 25</p>	<p><b>BERN Hotel Krebs-Garni</b> Genfergasse 8, Tel. 031 22 49 42</p> <p>Das gediegene, komfortable Haus beim Bahnhof</p> <p>Bahnhofausgang Neuengasse M. + R. Homberger</p>  <p><b>HOTEL RESIDENCE GARBENA</b> La maison pour l'individualiste</p>

**Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars**  
(Art. 582 ZGB)

über den am 26. Januar 1981 verstorbenen  
**Bruno Primo Ludovico Barbatti**

Gastwirt, geboren am 2. Juni 1915, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Topferstrasse 10.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 30. März 1981, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 27. Februar 1981 Teilungsamt der Stadt Luzern



**BERNER ANTIQUITÄTEN- UND KUNSTAUSSTELLUNG DAS ANTIKE INTERIEUR**

20. FEBRUAR - 1. MÄRZ 1981  
KURSAAL BERN  
Montag-Freitag 14.30-22.00 h  
Samstag-Sonntag 10.00-21.00 h

**Inserieren bringt Gewinn!**

Zu vermieten ab ca. Juli-August 1981 beim Autobahn-Anschluss St. Gallen-Ost in Neubau, 2. Stock

**ca. 140 m<sup>2</sup> Büroräume** zuzüglich Archivraum, WC usw.  
Allfällige Unterteilungs- und Ausbaumöglichkeiten können noch berücksichtigt werden.

Weitere Auskünfte erteilt:  
**Ganz & Co. AG**, Rosenbergstr. 42b  
9001 St. Gallen, Tel. 071 22 85 54

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**  
(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

**Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse**  
(14<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

**Avviso d'asta pubblica volontaria**

**Oggetto:** in territorio del comune di Chiasso-Pe'rinato  
3/9 della part. no 375 a/b/c  
3/9 della part. no 376 A/B/C/D/E/I  
1/2 della part. no 421

**Luogo e data dell'incanto**  
Lugano, presso lo studio legale avv. Mauro Moroni-Stampa, via Lavizzari 3, il giorno di lunedì 30 marzo 1981, alle ore 9.

**Condizioni e capitolati d'asta**  
ostensibili presso lo studio legale avv. Mauro Moroni-Stampa, tel. 091 23 63 41, nelle ore d'ufficio e previo appuntamento, a partire dal 15 marzo 1981.

Lugano, il 27 febbraio 1981 Il notaio incaricato:  
avv. Mauro Moroni-Stampa

**English in London**

Angloschool - eine erstklassige, ARELS anerkannte Sprachschule, offeriert: Intensivkurse 30 Stunden, Sommerkurse 15 Stunden, spez. Sommerkurse für Kinder 10- bis 15jährig, in London und Cambridge, Examenkurse: First Certificate, Cambridge, Oxford, ToEFL - Unterkunft und Verpflegung bei ausgewählten englischen Familien, verschiedene Sportmöglichkeiten.

Dokumentation: M. Horak, Kirchstutz 1, 3414 Oberburg, Tel. 034 22 81 05

Wir haben regelmässig günstige, stabile

**Container 20' und 40'**

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt.  
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:  
**Container-Depot AG**, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**Novità**

## SENSAZIONALE!!!



**L'UNICO MENSILE IN SVIZZERA CON L'OROSCOPO GIORNALIERO, POTRETE ACQUISTARLO OGNI MESE AL VOSTRO CHIOSCO PREFERITO DISTRIBUZIONE IN TUTTA LA SVIZZERA**

IL MENSILE OROSCOPO LO POTRETE RICEVERE ANCHE IN ABBONAMENTO SCRIVENDO A:  
OROSCOPO, C.P., 6833 VACALLO (TI), TEL. 091 43 58 02

**Novità**